

LISTA DE AFECTAÇÃO À DGAP N.º 56/QTM/98

(Elaborada nos termos do n.º 1 do artigo 3º do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril)

Nome do Agente	Carreira de Ingresso	Categoria de Ingresso	Escala e Índice
Mário Ângelo Delgado Afonso Fernandes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Maria da Graça Freire Machado	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Dilar Maria da Cunha Costa Guterres Júnior	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180
Luís Filipe Paulo Brandão	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Amélia Maria Minhava Afonso	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Eurico Santos Freire	Técnico Superior de Informática	Técnico Superior de Informática de 2ª Cl.	1º/430
Eduardo Lobo Rodrigues	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Silvia Maria Trindade Barradas	Técnico Superior	Técnico Superior de 2ª Cl.	1º/380
Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes	Técnico-Profissional (N4)	Técnico-Adjunto de 2ª Cl.	1º/190
Ana Maria Costa Farinha	Técnico-Profissional (N3)	Técnico Auxiliar de 2ª Cl.	1º/180

撥入公共行政統籌司人員名單第 56/QTM/98 號
(根據四月十三日第 89-F/98 號法令第三條第一款制定)

服務人員姓名	進入職程	進入職級	薪俸點及職階
Mário Ângelo Delgado Afonso Fernandes	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Maria da Graça Freire Machado	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Dilar Maria da Cunha Costa Guterres Júnior	專業技術員 (N3)	二等助理技術員	第一職階 / 180點
Luís Filipe Paulo Brandão	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Amélia Maria Minhava Afonso	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Eurico Santos Freire	高級資訊技術員	二等高級資訊技術員	第一職階 / 430點
Eduardo Lobo Rodrigues	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Silvia Maria Trindade Barradas	高級技術員	二等高級技術員	第一職階 / 380點
Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes	專業技術員 (N4)	二等輔導技術員	第一職階 / 190點
Ana Maria Costa Farinha	專業技術員 (N3)	二等助理技術員	第一職階 / 180點

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 25 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

一九九八年十一月二十五日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 1998:

Candidatos aprovados: valores

1.º Yeung Hang Choi, aliás Evangeline Yeung 8,57

2.º Chan Leng Leng 8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 16 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 20 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Iao Man Leng*. — Os Vogais, *Lam Ngan Leng* — *Iao Pou Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

本司為填補人員編制專業技術員職程特級公關督導員第一職階兩缺，經於一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

楊幸彩 8.57

陳玲玲 8.31

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年十一月十六日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

一九九八年十一月二十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

· 邱寶媚

(是項刊登費用為MOP 1,007.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Vai In	8,27

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 16 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 20 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Iao Man Leng*. — Os Vogais, *Lam Ngan Leng* — *Brígida Bento Oliveira Machado*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Anúncio

Concurso público

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 17 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se realizará na Rua Formosa, n.º 31, 1.º andar, auditório da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no dia 16 de Dezembro, pelas 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de refeições, para o período de 4 de Janeiro a 16 de Julho de 1999, para os alunos das seguintes escolas:

Jardim de Infância Luso-Chinês «Peónia»
Jardim de Infância Luso-Chinês «Narciso»
Jardim de Infância Luso-Chinês «Girassol»
Jardim de Infância Luso-Chinês «Lótus»
Jardim de Infância Luso-Chinês Tamagnini Barbosa
Jardim de Infância Luso-Chinês Sir Robert Ho Tung
Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa
Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte
Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung
Escola Primária Luso-Chinesa da Flora

本司為填補人員編制專業技術職程首席技術輔導員第一職階一缺，經於一九九八年九月十六日第三十七期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
潘惠賢	8.27

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年十一月十六日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

一九九八年十一月二十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

Brígida Bento Oliveira Machado

(是項刊登費用為MOP 1,007.00)

教 育 暨 青 年 司

學 生 福 利 基 金

通 告

公 開 招 標

根據行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年十一月十七日批示，關於一九九九年一月四日至七月十六日期間向下列學校學生供應膳食之公開招標，定於一九九八年十二月十六日上午十時正在位於美麗街三十一號教育暨青年司會議室舉行：

——永添中葡幼稚園
——康樂中葡幼稚園
——樂富中葡幼稚園
——民安中葡幼稚園
——巴坡沙中葡幼稚園
——何東中葡幼稚園
——巴坡沙中葡小學
——北區中葡小學
——何東中葡小學
——二嚨喉中葡小學

Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo

——灣景中葡小學

Escola Primária Oficial de Hác-Sá

——官立黑沙小學

Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes

——高美士中葡中學

Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional

——中葡職業中學

O programa do concurso e o caderno de encargos acham-se patentes na Divisão de Apoios Sócio-Educativos, instalada na sede da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 4.º andar, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente.

O prazo de apresentação das propostas decorre de 25 de Novembro a 14 de Dezembro de 1998.

Os concorrentes terão de prestar, a favor do Fundo de Acção Social Escolar, uma caução provisória, no valor de MOP 92 400,00.

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 18 de Novembro de 1998. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Luiz Amado de Vizeu*.

招標要目及承投規則存於南灣街 926 號教育暨青年司四樓社會暨教育輔助處，可於辦公時間內到來取閱。

交標時間由一九九八年十一月二十五日起至一九九八年十二月十四日止。

競投商應提交抬頭為“學生福利基金”的臨時押標銀澳門幣玖萬貳仟肆佰元正。

一九九八年十一月十八日於澳門學生福利基金

行政管理委員會主席 韋思理

(Custo desta publicação \$ 1 646,00)

(是項刊登費用為MOP 1,646.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, documental, para o preenchimento de cem vagas de enfermeiro, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

澳門衛生司為填補人員編制護理職程第一職階第一職等護士一百個空缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試及文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人考試成績如下：

Candidatos aprovados:

合格應考人：

		<i>Prova escrita</i>	<i>Avaliação curricular</i>	<i>Classificação final</i>
1º	Lam Soc Keng	8.6	8.9	8.75
2º	Leong Pui San (BI NO.25114715)	8	9.2	8.6 b)
3º	Lau Pui Seong	9	8.2	8.6 b)
4º	Jeong Weng Io	9	8.2	8.6
5º	Chan Ngan Ha	7.6	9.5	8.55
6º	Leong Kuan Leng	8.6	8.4	8.5
7º	Lo Teng Chu	8.2	8.74	8.47
8º	Iong Hoi Tac	8.4	8.5	8.45 b)
9º	Yu Po Shuen	8.2	8.7	8.45
10º	Leong Iok Leng	9.6	7.2	8.4
11º	Wong Man Kuan	8.6	7.92	8.26
12º	Lei Mei Hong	7.6	8.9	8.25 b)
13º	Leong Hang Cheng	8.8	7.7	8.25
14º	Chu Tak Wai	8.2	8.2	8.2
15º	Lei Kuan	7.6	8.7	8.15 b)
16º	Lo Iun Iun	8.6	7.7	8.15
17º	Pun Man In	9	7.2	8.1
18º	Leung Pou Lun	8.2	7.9	8.05
19º	Wong Ha I	7.8	8.2	8 b)
20º	Lei Mei Kuan	7.8	8.2	8

		<i>筆試成績</i>	<i>履歷評核</i>	<i>總分</i>
1º	Lam Soc Keng	8.6	8.9	8.75
2º	Leong Pui San (BI NO.25114715)	8	9.2	8.6 b)
3º	Lau Pui Seong	9	8.2	8.6 b)
4º	Jeong Weng Io	9	8.2	8.6
5º	Chan Ngan Ha	7.6	9.5	8.55
6º	Leong Kuan Leng	8.6	8.4	8.5
7º	Lo Teng Chu	8.2	8.74	8.47
8º	Iong Hoi Tac	8.4	8.5	8.45 b)
9º	Yu Po Shuen	8.2	8.7	8.45
10º	Leong Iok Leng	9.6	7.2	8.4
11º	Wong Man Kuan	8.6	7.92	8.26
12º	Lei Mei Hong	7.6	8.9	8.25 b)
13º	Leong Hang Cheng	8.8	7.7	8.25
14º	Chu Tak Wai	8.2	8.2	8.2
15º	Lei Kuan	7.6	8.7	8.15 b)
16º	Lo Iun Iun	8.6	7.7	8.15
17º	Pun Man In	9	7.2	8.1
18º	Leung Pou Lun	8.2	7.9	8.05
19º	Wong Ha I	7.8	8.2	8 b)
20º	Lei Mei Kuan	7.8	8.2	8

Prova Avaliação Classificação					筆試成績 履歷評核 總分		
		escrita	curricular	final			
21 ^o	Lio Wai Hong	9	6.98	7.99	21 ^o	Lio Wai Hong	9 6.98 7.99
22 ^o	Cheong Sin Keng	7.6	8.36	7.98	22 ^o	Cheong Sin Keng	7.6 8.36 7.98
23 ^o	Dorothy Wai	8.4	7.52	7.96	23 ^o	Dorothy Wai	8.4 7.52 7.96
24 ^o	Leong Kim Mei	9.2	6.7	7.95	24 ^o	Leong Kim Mei	9.2 6.7 7.95
25 ^o	Ku Iok Kun	7	8.8	7.9	25 ^o	Ku Iok Kun	7 8.8 7.9 b)
26 ^o	Luis Chiu	8.4	7.4	7.9	26 ^o	Luis Chiu	8.4 7.4 7.9 b)
27 ^o	Pun Soi	8.8	7	7.9	27 ^o	Pun Soi	8.8 7 7.9 b)
28 ^o	Leong Pui Chan	8.2	7.6	7.9	28 ^o	Leong Pui Chan	8.2 7.6 7.9
29 ^o	Mak Chi Seng	8	7.7	7.85	29 ^o	Mak Chi Seng	8 7.7 7.85 c)
30 ^o	Lei Hong Mui	8.2	7.5	7.85	30 ^o	Lei Hong Mui	8.2 7.5 7.85
31 ^o	Kuong Hoi Cheng	8	7.62	7.81	31 ^o	Kuong Hoi Cheng	8 7.62 7.81
32 ^o	Ng Cheng Chi Fai	8	7.6	7.8	32 ^o	Ng Cheng Chi Fai	8 7.6 7.8
33 ^o	Leong Weng I	6.4	9.1	7.75	33 ^o	Leong Weng I	6.4 9.1 7.75 b)
34 ^o	Wong Man Han	7.4	8.1	7.75	34 ^o	Wong Man Han	7.4 8.1 7.75 b)
35 ^o	Kong Vai Leng	6.8	8.7	7.75	35 ^o	Kong Vai Leng	6.8 8.7 7.75 b)
36 ^o	Chan Vai Leng	7.6	7.9	7.75	36 ^o	Chan Vai Leng	7.6 7.9 7.75
37 ^o	Chan Sok Cheng	6.6	8.8	7.7	37 ^o	Chan Sok Cheng	6.6 8.8 7.7 b)
38 ^o	Ho Soi Man	7.6	7.8	7.7	38 ^o	Ho Soi Man	7.6 7.8 7.7 b)
39 ^o	Tang Kit Leng	6.8	8.6	7.7	39 ^o	Tang Kit Leng	6.8 8.6 7.7 b)
40 ^o	Ho Woon Sheung	8.4	7	7.7	40 ^o	Ho Woon Sheung	8.4 7 7.7
41 ^o	Wu Ching Hung	7.4	7.92	7.66	41 ^o	Wu Ching Hung	7.4 7.92 7.66
42 ^o	Maria Madelena Lei	6.2	9.1	7.65	42 ^o	Maria Madelena Lei	6.2 9.1 7.65
43 ^o	Lei Kit Ian	7	8.2	7.6	43 ^o	Lei Kit Ian	7 8.2 7.6 b)
44 ^o	Wong I Man	7.8	7.4	7.6	44 ^o	Wong I Man	7.8 7.4 7.6 b)
45 ^o	Lau Lan Si	7	8.2	7.6	45 ^o	Lau Lan Si	7 8.2 7.6 b)
46 ^o	Wong Kim Hong	7.6	7.6	7.6	46 ^o	Wong Kim Hong	7.6 7.6 7.6
47 ^o	Cheong Meng Fong	7	8.1	7.55	47 ^o	Cheong Meng Fong	7 8.1 7.55 b)
48 ^o	Jeong Chi Iat	7.6	7.5	7.55	48 ^o	Jeong Chi Iat	7.6 7.5 7.55
49 ^o	Sou Cheng I	7.6	7.4	7.5	49 ^o	Sou Cheng I	7.6 7.4 7.5 b)
50 ^o	Maria Pui Man Liu	7.6	7.4	7.5	50 ^o	Maria Pui Man Liu	7.6 7.4 7.5 b)
51 ^o	Cheung Sok Iu	7.2	7.8	7.5	51 ^o	Cheung Sok Iu	7.2 7.8 7.5 b)
52 ^o	Ma Sio Mei	8.6	6.4	7.5	52 ^o	Ma Sio Mei	8.6 6.4 7.5 b)
53 ^o	Kuong Hoi Ieng	9	6	7.5	53 ^o	Kuong Hoi Ieng	9 6 7.5
54 ^o	Wong Mei Kun	6.2	8.7	7.45	54 ^o	Wong Mei Kun	6.2 8.7 7.45 b)
55 ^o	Lou Tin Kit	7.4	7.5	7.45	55 ^o	Lou Tin Kit	7.4 7.5 7.45 b)
56 ^o	Chan Iok Kuan	7.4	7.5	7.45	56 ^o	Chan Iok Kuan	7.4 7.5 7.45 b)
57 ^o	Yu Chan Siu Li	7	7.9	7.45	57 ^o	Yu Chan Siu Li	7 7.9 7.45 b)
58 ^o	Loi Lai I	8.8	6.1	7.45	58 ^o	Loi Lai I	8.8 6.1 7.45 b)
59 ^o	Lao Choi Va	8.2	6.7	7.45	59 ^o	Lao Choi Va	8.2 6.7 7.45
60 ^o	Vuong Le Anh	6.6	8.2	7.4	60 ^o	Vuong Le Anh	6.6 8.2 7.4 b)
61 ^o	Chan Vai Pek	6.6	8.2	7.4	61 ^o	Chan Vai Pek	6.6 8.2 7.4 b)
62 ^o	Chan Lai Ieng	8	6.8	7.4	62 ^o	Chan Lai Ieng	8 6.8 7.4 b)
63 ^o	Chan Sok Keng	7.2	7.6	7.4	63 ^o	Chan Sok Keng	7.2 7.6 7.4
64 ^o	Fong Lai Ieng	8.2	6.52	7.36	64 ^o	Fong Lai Ieng	8.2 6.52 7.36
65 ^o	Chan Fong Kei	6.8	7.9	7.35	65 ^o	Chan Fong Kei	6.8 7.9 7.35 b)
66 ^o	Kwan Sok Han	7	7.7	7.35	66 ^o	Kwan Sok Han	7 7.7 7.35 b)
67 ^o	Man Chi Pong	7.2	7.5	7.35	67 ^o	Man Chi Pong	7.2 7.5 7.35 b)
68 ^o	Chan Chi Wa	8.8	5.9	7.35	68 ^o	Chan Chi Wa	8.8 5.9 7.35 b)
69 ^o	Ao Lai Kao	8	6.7	7.35	69 ^o	Ao Lai Kao	8 6.7 7.35
70 ^o	Chu Sou Man	8	6.62	7.31	70 ^o	Chu Sou Man	8 6.62 7.31
71 ^o	Jeong Lai Kam	6.8	7.8	7.3	71 ^o	Jeong Lai Kam	6.8 7.8 7.3 b)
72 ^o	Ana Paula Carrera C. Filipe	6.8	7.8	7.3	72 ^o	Ana Paula Carrera C. Filipe	6.8 7.8 7.3 b)
73 ^o	Ng Fong Ha	7.8	6.8	7.3	73 ^o	Ng Fong Ha	7.8 6.8 7.3 b)
74 ^o	Leong Io Leng	8.8	5.8	7.3	74 ^o	Leong Io Leng	8.8 5.8 7.3
75 ^o	Chan Sio Hung	7.4	7.12	7.26	75 ^o	Chan Sio Hung	7.4 7.12 7.26 b)
76 ^o	Hong Chit	7.8	6.72	7.26	76 ^o	Hong Chit	7.8 6.72 7.26 b)
77 ^o	Un Un Man	7.2	7.32	7.26	77 ^o	Un Un Man	7.2 7.32 7.26
78 ^o	Mak In Hong	6.2	8.3	7.25	78 ^o	Mak In Hong	6.2 8.3 7.25 b)
79 ^o	San Pou Leng	7.8	6.7	7.25	79 ^o	San Pou Leng	7.8 6.7 7.25 b)
80 ^o	Antonio Pou	8.2	6.3	7.25	80 ^o	Antonio Pou	8.2 6.3 7.25
81 ^o	Ho Choi Wa	6.4	8	7.2	81 ^o	Ho Choi Wa	6.4 8 7.2 b)
82 ^o	Lam Fong Ieng	7	7.4	7.2	82 ^o	Lam Fong Ieng	7 7.4 7.2 b)

Prova Avaliação Classificação						筆試成績 履歷評核 總分					
		escrita	curricular	final							
83 ⁰	Ho Fong I	7.4	7	7.2	b)	83 ⁰	Ho Fong I	7.4	7	7.2	b)
84 ⁰	Tong In Fong	6.2	8.2	7.2	b)	84 ⁰	Tong In Fong	6.2	8.2	7.2	b)
85 ⁰	Leong Pui San BIR No.5/077798/6	8	6.4	7.2	b)	85 ⁰	Leong Pui San BIR No.5/077798/6	8	6.4	7.2	b)
86 ⁰	Chu Heng Un	7.8	6.6	7.2	b)	86 ⁰	Chu Heng Un	7.8	6.6	7.2	b)
87 ⁰	Lao Kam Chi	6	8.4	7.2		87 ⁰	Lao Kam Chi	6	8.4	7.2	
88 ⁰	Kou Wai In	5.4	8.9	7.15	b)	88 ⁰	Kou Wai In	5.4	8.9	7.15	b)
89 ⁰	Chiu Lai Chu	8.6	5.7	7.15	b)	89 ⁰	Chiu Lai Chu	8.6	5.7	7.15	b)
90 ⁰	Leong Kuan Ieng	5.6	8.7	7.15		90 ⁰	Leong Kuan Ieng	5.6	8.7	7.15	
91 ⁰	Tang Kuai Keng	7.2	7	7.1	b)	91 ⁰	Tang Kuai Keng	7.2	7	7.1	b)
92 ⁰	Cheung Sau Kuen	6.6	7.6	7.1	b)	92 ⁰	Cheung Sau Kuen	6.6	7.6	7.1	b)
93 ⁰	U Lan	8.6	5.6	7.1	b)	93 ⁰	U Lan	8.6	5.6	7.1	b)
94 ⁰	Tai Pui Ieng	6.6	7.6	7.1	b)	94 ⁰	Tai Pui Ieng	6.6	7.6	7.1	b)
95 ⁰	Lau Oi Lin,aliás Ana Lau	9.2	5	7.1		95 ⁰	Lau Oi Lin,aliás Ana Lau	9.2	5	7.1	
96 ⁰	Koc Kit Mei,aliás Koc I Mei	6.2	7.98	7.09	b)	96 ⁰	Koc Kit Mei,aliás Koc I Mei	6.2	7.98	7.09	b)
97 ⁰	Chiang Man Wai	6	8.18	7.09		97 ⁰	Chiang Man Wai	6	8.18	7.09	
98 ⁰	Ao Ieong In	7.4	6.72	7.06		98 ⁰	Ao Ieong In	7.4	6.72	7.06	
99 ⁰	Tang Wai Peng	6	8.1	7.05	b)	99 ⁰	Tang Wai Peng	6	8.1	7.05	b)
100 ⁰	Lei Sio Man	7.6	6.5	7.05	b)	100 ⁰	Lei Sio Man	7.6	6.5	7.05	b)
101 ⁰	Ao Iok I	6.8	7.3	7.05	b)	101 ⁰	Ao Iok I	6.8	7.3	7.05	b)
102 ⁰	Leong Wai Man	6.2	7.9	7.05	b)	102 ⁰	Leong Wai Man	6.2	7.9	7.05	b)
103 ⁰	Lok Ngan Seong	7.8	6.3	7.05		103 ⁰	Lok Ngan Seong	7.8	6.3	7.05	
104 ⁰	Tong Pui Iun	6.8	7.22	7.01		104 ⁰	Tong Pui Iun	6.8	7.22	7.01	
105 ⁰	Lei Ho Pan	7	7	7	b)	105 ⁰	Lei Ho Pan	7	7	7	b)
106 ⁰	Lei Soi Lan	7.2	6.8	7	b)	106 ⁰	Lei Soi Lan	7.2	6.8	7	b)
107 ⁰	Si Pek	7.4	6.6	7	b)	107 ⁰	Si Pek	7.4	6.6	7	b)
108 ⁰	Chung Shun Hing	8	6	7	b)	108 ⁰	Chung Shun Hing	8	6	7	b)
109 ⁰	Liu Kuai In	8.2	5.8	7	b)	109 ⁰	Liu Kuai In	8.2	5.8	7	b)
110 ⁰	Io Choi Meng	8.6	5.4	7	b)	110 ⁰	Io Choi Meng	8.6	5.4	7	b)
111 ⁰	Wong Hong	8.2	5.8	7	b)	111 ⁰	Wong Hong	8.2	5.8	7	b)
112 ⁰	Lam Man Fong	8.8	5.2	7	c)	112 ⁰	Lam Man Fong	8.8	5.2	7	c)
113 ⁰	Lai Oi Weng	8.6	5.4	7		113 ⁰	Lai Oi Weng	8.6	5.4	7	
114 ⁰	Chan In I	6	7.9	6.95	b)	114 ⁰	Chan In I	6	7.9	6.95	b)
115 ⁰	Yung Mei Shan	6.8	7.1	6.95	b)	115 ⁰	Yung Mei Shan	6.8	7.1	6.95	b)
116 ⁰	Lao Sio Pui	7.6	6.3	6.95	b)	116 ⁰	Lao Sio Pui	7.6	6.3	6.95	b)
117 ⁰	Mio I Wang	8.2	5.7	6.95	e)	117 ⁰	Mio I Wang	8.2	5.7	6.95	e)
118 ⁰	Mok Wai Weng	8	5.9	6.95		118 ⁰	Mok Wai Weng	8	5.9	6.95	
119 ⁰	Kou Lan	6.8	7.04	6.92		119 ⁰	Kou Lan	6.8	7.04	6.92	
120 ⁰	Wong Ngai Weng	6.2	7.6	6.9	b)	120 ⁰	Wong Ngai Weng	6.2	7.6	6.9	b)
121 ⁰	Kwok Veng Iu	6.8	7	6.9	b)	121 ⁰	Kwok Veng Iu	6.8	7	6.9	b)
122 ⁰	Ieong Chon Nong	5.6	8.2	6.9	b)	122 ⁰	Ieong Chon Nong	5.6	8.2	6.9	b)
123 ⁰	Un Io Wai	6.8	7	6.9	b)	123 ⁰	Un Io Wai	6.8	7	6.9	b)
124 ⁰	Chan Fong Pui	5.6	8.2	6.9	b)	124 ⁰	Chan Fong Pui	5.6	8.2	6.9	b)
125 ⁰	Leong Iok Sam	8.4	5.4	6.9	b)	125 ⁰	Leong Iok Sam	8.4	5.4	6.9	b)
126 ⁰	Chu Mei I	6.4	7.4	6.9		126 ⁰	Chu Mei I	6.4	7.4	6.9	
127 ⁰	Cheng Kam Mei	5.8	7.9	6.85	b)	127 ⁰	Cheng Kam Mei	5.8	7.9	6.85	b)
128 ⁰	Ma Sio Mui	7.2	6.5	6.85	b)	128 ⁰	Ma Sio Mui	7.2	6.5	6.85	b)
129 ⁰	Lam Ian Ian	7.8	5.9	6.85	b)	129 ⁰	Lam Ian Ian	7.8	5.9	6.85	b)
130 ⁰	Kou Ion Pui	8.2	5.5	6.85	e)	130 ⁰	Kou Ion Pui	8.2	5.5	6.85	e)
131 ⁰	Leong Iong Wai	8	5.7	6.85		131 ⁰	Leong Iong Wai	8	5.7	6.85	
132 ⁰	Iun Man I	6.2	7.4	6.8	b)	132 ⁰	Iun Man I	6.2	7.4	6.8	b)
133 ⁰	Chang Kuai Lan Campos	6.2	7.4	6.8	b)	133 ⁰	Chang Kuai Lan Campos	6.2	7.4	6.8	b)
134 ⁰	Choi Mei Ieng	6.2	7.4	6.8	b)	134 ⁰	Choi Mei Ieng	6.2	7.4	6.8	b)
135 ⁰	Chan San Chong	7.4	6.2	6.8	b)	135 ⁰	Chan San Chong	7.4	6.2	6.8	b)
136 ⁰	Tai Ut Kio	6.6	7	6.8	b)	136 ⁰	Tai Ut Kio	6.6	7	6.8	b)
137 ⁰	Chan Ioi	8	5.6	6.8	b)	137 ⁰	Chan Ioi	8	5.6	6.8	b)
138 ⁰	Ma Sin U	8.8	4.8	6.8		138 ⁰	Ma Sin U	8.8	4.8	6.8	
139 ⁰	Fong Sio Peng	7.4	6.12	6.76		139 ⁰	Fong Sio Peng	7.4	6.12	6.76	
140 ⁰	Che Kan Iao	5.6	7.9	6.75	b)	140 ⁰	Che Kan Iao	5.6	7.9	6.75	b)
141 ⁰	Tam Sim Fong	7.8	5.7	6.75		141 ⁰	Tam Sim Fong	7.8	5.7	6.75	
142 ⁰	Wong Lei Fan	6.4	7.02	6.71		142 ⁰	Wong Lei Fan	6.4	7.02	6.71	
143 ⁰	Fatima Leong	6	7.4	6.7	b)	143 ⁰	Fatima Leong	6	7.4	6.7	b)
144 ⁰	Tang Cheok Leng	6	7.4	6.7	b)	144 ⁰	Tang Cheok Leng	6	7.4	6.7	b)

		<i>Prova escrita</i>	<i>Avaliação curricular</i>	<i>Classificação final</i>		筆試成績	履歷評核	總分	
145 ^o	Lao Wai Tong	7.2	6.2	6.7 b)	145 ^o	Lao Wai Tong	7.2	6.2	6.7 b)
146 ^o	Leong Chou Lan	7.6	5.8	6.7 b)	146 ^o	Leong Chou Lan	7.6	5.8	6.7 b)
147 ^o	Cheong Pek Chu, aliás Truong Ticho Chi	8.4	5	6.7 b)	147 ^o	Cheong Pek Chu, aliás Truong Ticho Chi	8.4	5	6.7 b)
148 ^o	Chan Heong Heong	8.4	5	6.7	148 ^o	Chan Heong Heong	8.4	5	6.7
149 ^o	Ao Man	7.2	6.12	6.66	149 ^o	Ao Man	7.2	6.12	6.66
150 ^o	Chao Sio Lai	7.6	5.7	6.65 b)	150 ^o	Chao Sio Lai	7.6	5.7	6.65 b)
151 ^o	Chao Ut Mei	6.8	6.5	6.65 b)	151 ^o	Chao Ut Mei	6.8	6.5	6.65 b)
152 ^o	Choi I Ha	7.4	5.9	6.65 b)	152 ^o	Choi I Ha	7.4	5.9	6.65 b)
153 ^o	Ip Fong Ho	7.6	5.7	6.65	153 ^o	Ip Fong Ho	7.6	5.7	6.65
154 ^o	Ao Fong Ieng	6	7.2	6.6 b)	154 ^o	Ao Fong Ieng	6	7.2	6.6 b)
155 ^o	Chan Nim Koc, aliás Chan Si Wan	6.4	6.8	6.6 b)	155 ^o	Chan Nim Koc, aliás Chan Si Wan	6.4	6.8	6.6 b)
156 ^o	Lai Pek Wa	6.2	7	6.6 b)	156 ^o	Lai Pek Wa	6.2	7	6.6 b)
157 ^o	Sam Wai Chi	6.2	7	6.6 b)	157 ^o	Sam Wai Chi	6.2	7	6.6 b)
158 ^o	U Chon Kong	7	6.2	6.6 b)	158 ^o	U Chon Kong	7	6.2	6.6 b)
159 ^o	Lao Weng Heng	8.6	4.6	6.6 b)	159 ^o	Lao Weng Heng	8.6	4.6	6.6 b)
160 ^o	Lai Iat Man	6.2	7	6.6 e)	160 ^o	Lai Iat Man	6.2	7	6.6 e)
161 ^o	Cheang San San	8.4	4.8	6.6	161 ^o	Cheang San San	8.4	4.8	6.6
162 ^o	Wong Ho Ian	6.8	6.3	6.55 b)	162 ^o	Wong Ho Ian	6.8	6.3	6.55 b)
163 ^o	Wong Gar Ping	7.4	5.7	6.55	163 ^o	Wong Gar Ping	7.4	5.7	6.55
164 ^o	Cheong Hong	6.8	6.2	6.5 b)	164 ^o	Cheong Hong	6.8	6.2	6.5 b)
165 ^o	Chu Sok Yin	7	6	6.5 b)	165 ^o	Chu Sok Yin	7	6	6.5 b)
166 ^o	Lee Choi Ha	6	7	6.5 b)	166 ^o	Lee Choi Ha	6	7	6.5 b)
167 ^o	Chan Son I	6.4	6.6	6.5 b)	167 ^o	Chan Son I	6.4	6.6	6.5 b)
168 ^o	Sou Wai Fan	5.6	7.4	6.5 d)	168 ^o	Sou Wai Fan	5.6	7.4	6.5 d)
169 ^o	Lam Ka I	6.8	6.2	6.5 b)	169 ^o	Lam Ka I	6.8	6.2	6.5 b)
170 ^o	Kuok Choi Fun, aliás Kuok Choi Fan	6.6	6.4	6.5	170 ^o	Kuok Choi Fun, aliás Kuok Choi Fan	6.6	6.4	6.5
171 ^o	Van Kit Ha	6.8	6.14	6.47	171 ^o	Van Kit Ha	6.8	6.14	6.47
172 ^o	Kam Wai Chu	6.8	6.12	6.46	172 ^o	Kam Wai Chu	6.8	6.12	6.46
173 ^o	Cheang Son Cheng	7.8	5.02	6.41	173 ^o	Cheang Son Cheng	7.8	5.02	6.41
174 ^o	Cheong Tong Chok	5.8	7	6.4 b)	174 ^o	Cheong Tong Chok	5.8	7	6.4 b)
175 ^o	Tsang Hung Yin Wenly	6.4	6.4	6.4 b)	175 ^o	Tsang Hung Yin Wenly	6.4	6.4	6.4 b)
176 ^o	Cheang Sau Kun	7.8	5	6.4 e)	176 ^o	Cheang Sau Kun	7.8	5	6.4 e)
177 ^o	Lam Si Wan	7.8	5	6.4	177 ^o	Lam Si Wan	7.8	5	6.4
178 ^o	Fong Chi Kin	5.4	7.34	6.37	178 ^o	Fong Chi Kin	5.4	7.34	6.37
179 ^o	Cheang Sut Leng	6.8	5.9	6.35	179 ^o	Cheang Sut Leng	6.8	5.9	6.35
180 ^o	Lam Wai Mui	7.6	5.08	6.34	180 ^o	Lam Wai Mui	7.6	5.08	6.34
181 ^o	Ung Kit Man	7.4	5.2	6.3 b)	181 ^o	Ung Kit Man	7.4	5.2	6.3 b)
182 ^o	Chao Lai Neng	7.4	5.2	6.3 b)	182 ^o	Chao Lai Neng	7.4	5.2	6.3 b)
183 ^o	Ho Yuen Man	7.8	4.8	6.3 e)	183 ^o	Ho Yuen Man	7.8	4.8	6.3 e)
184 ^o	Chan Ka Ha	8.2	4.4	6.3 b)	184 ^o	Chan Ka Ha	8.2	4.4	6.3 b)
185 ^o	Wong Oi Nei Connie	8.2	4.4	6.3	185 ^o	Wong Oi Nei Connie	8.2	4.4	6.3
186 ^o	Lam Sio Peng	5.6	6.9	6.25 a),b)	186 ^o	Lam Sio Peng	5.6	6.9	6.25 a),b)
187 ^o	Au Kuok Tung	6.8	5.7	6.25 a),b)	187 ^o	Au Kuok Tung	6.8	5.7	6.25 a),b)
188 ^o	Leong Lei Lei	6.8	5.7	6.25 a)	188 ^o	Leong Lei Lei	6.8	5.7	6.25 a)
189 ^o	Leong Hio Kuan	5.4	7.1	6.25	189 ^o	Leong Hio Kuan	5.4	7.1	6.25
190 ^o	Cheang Chok Peng	7.2	5.28	6.24	190 ^o	Cheang Chok Peng	7.2	5.28	6.24
191 ^o	Ho Kit Weng	6.8	5.62	6.21	191 ^o	Ho Kit Weng	6.8	5.62	6.21
192 ^o	Cheong Sao Ieng	5.4	7	6.2 b)	192 ^o	Cheong Sao Ieng	5.4	7	6.2 b)
193 ^o	Ma Sok Kun	6.4	6	6.2 b)	193 ^o	Ma Sok Kun	6.4	6	6.2 b)
194 ^o	Vong Mei Kei	7	5.4	6.2	194 ^o	Vong Mei Kei	7	5.4	6.2
195 ^o	Tang Ieng	6	6.36	6.18	195 ^o	Tang Ieng	6	6.36	6.18
196 ^o	Cheang Chao Hong	6.2	6.1	6.15 b)	196 ^o	Cheang Chao Hong	6.2	6.1	6.15 b)
197 ^o	Lei Ka Kao	7	5.3	6.15 b)	197 ^o	Lei Ka Kao	7	5.3	6.15 b)
198 ^o	Ao Peng Kun	6.8	5.5	6.15 b)	198 ^o	Ao Peng Kun	6.8	5.5	6.15 b)
199 ^o	Ao Ieong Ka Peng	7.6	4.7	6.15 b)	199 ^o	Ao Ieong Ka Peng	7.6	4.7	6.15 b)
200 ^o	Chan Oi Kuan	6.8	5.5	6.15	200 ^o	Chan Oi Kuan	6.8	5.5	6.15
201 ^o	Lam U Cheng	5	7.24	6.12	201 ^o	Lam U Cheng	5	7.24	6.12
202 ^o	Chan Soi Oi	4.6	7.6	6.1 b)	202 ^o	Chan Soi Oi	4.6	7.6	6.1 b)
203 ^o	Leong Va Hou	5.6	6.6	6.1 b)	203 ^o	Leong Va Hou	5.6	6.6	6.1 b)
204 ^o	Loi Chi Van	5.2	7	6.1 b)	204 ^o	Loi Chi Van	5.2	7	6.1 b)
205 ^o	Jaqueline Ivone Lei, aliás lei Shuk Man	7	5.2	6.1 e)	205 ^o	Jaqueline Ivone Lei, aliás lei Shuk Man	7	5.2	6.1 e)
206 ^o	Chang Lin Hou	7.2	5.	6.1 e)	206 ^o	Chang Lin Hou	7.2	5.	6.1 e)

<i>Prova Avaliação Classificação</i> <i>escrita curricular final</i>					筆試成績 履歷評核 總分		
207 ⁰	Leong Chi Chong	7.4	4.8	6.1 b)	207 ⁰	Leong Chi Chong	7.4 4.8 6.1 b)
208 ⁰	Chan Sut Leng	7.4	4.8	6.1 b)	208 ⁰	Chan Sut Leng	7.4 4.8 6.1 b)
209 ⁰	Juliana Che, alias Che Sam Yee	7.4	4.8	6.1	209 ⁰	Juliana Che, alias Che Sam Yee	7.4 4.8 6.1
210 ⁰	Un Iok Kun	7.6	4.5	6.05 b)	210 ⁰	Un Iok Kun	7.6 4.5 6.05 b)
211 ⁰	Lam Wai Wa	6.6	5.5	6.05 b)	211 ⁰	Lam Wai Wa	6.6 5.5 6.05 b)
212 ⁰	Chan Lei Lei	7.4	4.7	6.05	212 ⁰	Chan Lei Lei	7.4 4.7 6.05
213 ⁰	Lai Chio Man, alias Antonio Lai	6.6	5.4	6 d)	213 ⁰	Lai Chio Man, alias Antonio Lai	6.6 5.4 6 d)
214 ⁰	Lai Cheong Iong	6.6	5.4	6 b)	214 ⁰	Lai Cheong Iong	6.6 5.4 6 b)
215 ⁰	Leong Keng Chu	7.4	4.6	6	215 ⁰	Leong Keng Chu	7.4 4.6 6
216 ⁰	Choi Yuk Fai	5.2	6.7	5.95 b)	216 ⁰	Choi Yuk Fai	5.2 6.7 5.95 b)
217 ⁰	Ma Sio Kin	5.6	6.3	5.95 b)	217 ⁰	Ma Sio Kin	5.6 6.3 5.95 b)
218 ⁰	Lao Wai Si	6.6	5.3	5.95 b)	218 ⁰	Lao Wai Si	6.6 5.3 5.95 b)
219 ⁰	Pang Sok Ha	5.4	6.5	5.95	219 ⁰	Pang Sok Ha	5.4 6.5 5.95
220 ⁰	Kam Kap Meng	6.6	5.2	5.9 b)	220 ⁰	Kam Kap Meng	6.6 5.2 5.9 b)
221 ⁰	Fan Hong Po	8	3.8	5.9	221 ⁰	Fan Hong Po	8 3.8 5.9
222 ⁰	Wu Kin Heng	5.4	6.36	5.88	222 ⁰	Wu Kin Heng	5.4 6.36 5.88
223 ⁰	Lok Choi Heng	4.6	7.1	5.85 b)	223 ⁰	Lok Choi Heng	4.6 7.1 5.85 b)
224 ⁰	Lily Chi Cheng Vai	6.2	5.5	5.85 b)	224 ⁰	Lily Chi Cheng Vai	6.2 5.5 5.85 b)
225 ⁰	Chu Ut Hoi	7.4	4.3	5.85 b)	225 ⁰	Chu Ut Hoi	7.4 4.3 5.85 b)
226 ⁰	Tang Soi Peng	7.8	3.9	5.85 b)	226 ⁰	Tang Soi Peng	7.8 3.9 5.85 b)
227 ⁰	Ho Kuok On	7.2	4.5	5.85 b)	227 ⁰	Ho Kuok On	7.2 4.5 5.85 b)
228 ⁰	Lao I Mei	7.2	4.5	5.85	228 ⁰	Lao I Mei	7.2 4.5 5.85
229 ⁰	Cheong Seong In	5.4	6.2	5.8 b)	229 ⁰	Cheong Seong In	5.4 6.2 5.8 b)
230 ⁰	Ho Cheng	6	5.6	5.8 b)	230 ⁰	Ho Cheng	6 5.6 5.8 b)
231 ⁰	Cheong Mei Chan	7	4.6	5.8 b)	231 ⁰	Cheong Mei Chan	7 4.6 5.8 b)
232 ⁰	Chan Sao Man	6.6	5	5.8 b)	232 ⁰	Chan Sao Man	6.6 5 5.8 b)
233 ⁰	Cheong Ngan Sio	6.8	4.8	5.8	233 ⁰	Cheong Ngan Sio	6.8 4.8 5.8
234 ⁰	Tse Wai Man	4	7.52	5.76	234 ⁰	Tse Wai Man	4 7.52 5.76
235 ⁰	Chan Ioc In	6.8	4.7	5.75 b)	235 ⁰	Chan Ioc In	6.8 4.7 5.75 b)
236 ⁰	Vong Vai Yin	7.6	3.9	5.75	236 ⁰	Vong Vai Yin	7.6 3.9 5.75
237 ⁰	Chim Ioi	5.6	5.8	5.7 b)	237 ⁰	Chim Ioi	5.6 5.8 5.7 b)
238 ⁰	Sun Kit	6.8	4.6	5.7 b)	238 ⁰	Sun Kit	6.8 4.6 5.7 b)
239 ⁰	Maria Fatima Lo	7	4.4	5.7	239 ⁰	Maria Fatima Lo	7 4.4 5.7
240 ⁰	Kum Mai Yan	5.8	5.52	5.66	240 ⁰	Kum Mai Yan	5.8 5.52 5.66
241 ⁰	Lo Wai Fan	6.2	5.1	5.65 b)	241 ⁰	Lo Wai Fan	6.2 5.1 5.65 b)
242 ⁰	Chan Vai Seong	5.8	5.5	5.65 b)	242 ⁰	Chan Vai Seong	5.8 5.5 5.65 b)
243 ⁰	Lau Fong Lin	6.4	4.9	5.65	243 ⁰	Lau Fong Lin	6.4 4.9 5.65
244 ⁰	Maria Assunta Chiu	4.2	7.08	5.64	244 ⁰	Maria Assunta Chiu	4.2 7.08 5.64
245 ⁰	Ma Sio Fong	6	5.2	5.6	245 ⁰	Ma Sio Fong	6 5.2 5.6
246 ⁰	Choi Mei Oi	6.2	4.9	5.55 b)	246 ⁰	Choi Mei Oi	6.2 4.9 5.55 b)
247 ⁰	Vong Iok Lin	5.2	5.9	5.55 b)	247 ⁰	Vong Iok Lin	5.2 5.9 5.55 b)
248 ⁰	Chan Yok Man	7.4	3.7	5.55 b)	248 ⁰	Chan Yok Man	7.4 3.7 5.55 b)
249 ⁰	Leong Hoi Kin	7.2	3.9	5.55 e)	249 ⁰	Leong Hoi Kin	7.2 3.9 5.55 e)
250 ⁰	Ao Ieong Mei Lin	7	4.1	5.55	250 ⁰	Ao Ieong Mei Lin	7 4.1 5.55
251 ⁰	Chu Sok Leng	4.6	6.46	5.53	251 ⁰	Chu Sok Leng	4.6 6.46 5.53
252 ⁰	Lao Fun	6.2	4.82	5.51	252 ⁰	Lao Fun	6.2 4.82 5.51
253 ⁰	Chou On I	5	6	5.5 b)	253 ⁰	Chou On I	5 6 5.5 b)
254 ⁰	Lai Kit Ieng	6	5	5.5 b)	254 ⁰	Lai Kit Ieng	6 5 5.5 b)
255 ⁰	Hoi Sok I	6.8	4.2	5.5 b)	255 ⁰	Hoi Sok I	6.8 4.2 5.5 b)
256 ⁰	Pang Pui Hong	7.6	3.4	5.5 b)	256 ⁰	Pang Pui Hong	7.6 3.4 5.5 b)
257 ⁰	Lo Loi Cheng	6.4	4.6	5.5 b)	257 ⁰	Lo Loi Cheng	6.4 4.6 5.5 b)
258 ⁰	Lei Sou Ha	5.8	5.2	5.5 b)	258 ⁰	Lei Sou Ha	5.8 5.2 5.5 b)
259 ⁰	Van Ka Kei	6.6	4.4	5.5	259 ⁰	Van Ka Kei	6.6 4.4 5.5
260 ⁰	Hoi Kit Wa	4.8	6.18	5.49	260 ⁰	Hoi Kit Wa	4.8 6.18 5.49
261 ⁰	Vai Vai Lee, alias Maria Virginia Lee	7.4	3.5	5.45	261 ⁰	Vai Vai Lee, alias Maria Virginia Lee	7.4 3.5 5.45
262 ⁰	Ng Ieng	6.6	4.22	5.41	262 ⁰	Ng Ieng	6.6 4.22 5.41
263 ⁰	Lei Chon Ha	7	3.8	5.4 b)	263 ⁰	Lei Chon Ha	7 3.8 5.4 b)
264 ⁰	Lou Lai I	6.2	4.6	5.4 b)	264 ⁰	Lou Lai I	6.2 4.6 5.4 b)
265 ⁰	Iong Wai Ieng	6.6	4.2	5.4 b)	265 ⁰	Iong Wai Ieng	6.6 4.2 5.4 b)
266 ⁰	Chio Weng Ka	7.8	3	5.4	266 ⁰	Chio Weng Ka	7.8 3 5.4
267 ⁰	Chan Siu Chui	6.8	3.94	5.37	267 ⁰	Chan Siu Chui	6.8 3.94 5.37
268 ⁰	Fong Wai Cheng	6	4.7	5.35 b)	268 ⁰	Fong Wai Cheng	6 4.7 5.35 b)

Prova Avaliação Classificação escrita curricular final						筆試成績 履歷評核 總分				
269 ^o	Ho Ngan Fong	6.4	4.3	5.35	b)	269 ^o	Ho Ngan Fong	6.4	4.3	5.35 b)
270 ^o	Lei Mio Choi	5.2	5.4	5.3	b)	270 ^o	Lei Mio Choi	5.2	5.4	5.3 b)
271 ^o	Cheong Kin Cheng	6.2	4.4	5.3	b)	271 ^o	Cheong Kin Cheng	6.2	4.4	5.3 b)
272 ^o	Fong Lan Tou	7	3.6	5.3	b)	272 ^o	Fong Lan Tou	7	3.6	5.3 b)
273 ^o	Cheong Man Wai	6.6	4	5.3	b)	273 ^o	Cheong Man Wai	6.6	4	5.3 b)
274 ^o	Chio Iao Peng	6.2	4.4	5.3		274 ^o	Chio Iao Peng	6.2	4.4	5.3
275 ^o	Chan I Lai	6.4	4.18	5.29	e)	275 ^o	Chan I Lai	6.4	4.18	5.29 e)
276 ^o	Chan Tong Heong, alias MaMyint Myint San	6.4	4.18	5.29		276 ^o	Chan Tong Heong, alias MaMyint Myint San	6.4	4.18	5.29
277 ^o	Lam Kam Han	7	3.42	5.21		277 ^o	Lam Kam Han	7	3.42	5.21
278 ^o	Choi Cho Kun	5.4	5	5.2	e)	278 ^o	Choi Cho Kun	5.4	5	5.2 e)
279 ^o	Kou Man Chi	8.6	1.8	5.2		279 ^o	Kou Man Chi	8.6	1.8	5.2
280 ^o	Tang Choi Leong	6.8	3.5	5.15		280 ^o	Tang Choi Leong	6.8	3.5	5.15
281 ^o	Lam Wai U	6.4	3.82	5.11		281 ^o	Lam Wai U	6.4	3.82	5.11
282 ^o	Chan Cheng	6.4	3.8	5.1	b)	282 ^o	Chan Cheng	6.4	3.8	5.1 b)
283 ^o	Lai Wai Cheng	6	4.2	5.1		283 ^o	Lai Wai Cheng	6	4.2	5.1
284 ^o	Lei Cheng Mio	5.6	4.52	5.06		284 ^o	Lei Cheng Mio	5.6	4.52	5.06
285 ^o	Lei Sa	5.6	4.4	5	a)	285 ^o	Lei Sa	5.6	4.4	5 a)
286 ^o	Hong Hoi San	8.4	1.6	5		286 ^o	Hong Hoi San	8.4	1.6	5

a) Funcionário dos SSM ;

b) Maior antiguidade na carreira de enfermagem;

c) Maior nível na 2.ª língua oficial;

d) Melhor classificação de serviço;

e) Maior tempo de formação profissional complementar.

Candidatos excluídos:

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, por terem classificação final inferior a cinco valores:

	Prova escrita	Avaliação curricular	Classificação final
1) Lai Mei Fong	6.6	3.3	4.95
2) Lao Hoi	7	2.9	4.95
3) Leong Mou Kit	6.6	3.3	4.95
4) Mo Nga Heung	6.8	3.1	4.95
5) Wong Hio Lei	7.6	2.2	4.9
6) Lei In Leng, alias Li Yanliang	7.6	2.15	4.875
7) Fong In Hong	7.2	2.52	4.86
8) Chan Mio Heng	5.6	4.1	4.85
9) Chan Wai Ha	6.6	3.1	4.85
10) Leong Kit Leng	5.4	4.3	4.85
11) Lau Mei Wun	7.4	2.28	4.84
12) Lam Pek Iu	6.4	3.2	4.8
13) U Mio Leng	6.8	2.8	4.8
14) Lei Weng Hong	6.8	2.76	4.78
15) Wei Meisha	7.4	2.16	4.78
16) Hoi Kam Leng	5	4.5	4.75
17) Lam Wa Keng	6	3.5	4.75
18) Pun Ka Man	5.6	3.9	4.75
19) Wong Sut Fan	6.4	3.1	4.75
20) Lio Weng Ha	5.2	4.2	4.7
21) Lo Chio Fong	7.6	1.8	4.7
22) Ieong Meng Lei	6.6	2.72	4.66
23) Chan Kuok Heng	4.2	5.1	4.65
24) Cheong Kuai Ieng	8	1.3	4.65
25) Cheong Mio Sun	5.8	3.5	4.65
26) Leong Pek Chan	7.2	2.08	4.64
27) Wong Kam Mui	7	2.28	4.64
28) Fong Kam Hei	7.2	2.04	4.62
29) Ng Choi Seong	7.2	1.92	4.56

a) 衛生司人員；

b) 護理職程年資較長；

c) 第二官方語言水平較高；

d) 工作考勤較高；

e) 專業延續培訓時數較多。

被淘汰應考人：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：在最後評分中得分低於五分者，視為淘汰。被淘汰者共九十四名。

	筆試成績	履歷評核	總分
1) Lai Mei Fong	6.6	3.3	4.95
2) Lao Hoi	7	2.9	4.95
3) Leong Mou Kit	6.6	3.3	4.95
4) Mo Nga Heung	6.8	3.1	4.95
5) Wong Hio Lei	7.6	2.2	4.9
6) Lei In Leng, alias Li Yanliang	7.6	2.15	4.875
7) Fong In Hong	7.2	2.52	4.86
8) Chan Mio Heng	5.6	4.1	4.85
9) Chan Wai Ha	6.6	3.1	4.85
10) Leong Kit Leng	5.4	4.3	4.85
11) Lau Mei Wun	7.4	2.28	4.84
12) Lam Pek Iu	6.4	3.2	4.8
13) U Mio Leng	6.8	2.8	4.8
14) Lei Weng Hong	6.8	2.76	4.78
15) Wei Meisha	7.4	2.16	4.78
16) Hoi Kam Leng	5	4.5	4.75
17) Lam Wa Keng	6	3.5	4.75
18) Pun Ka Man	5.6	3.9	4.75
19) Wong Sut Fan	6.4	3.1	4.75
20) Lio Weng Ha	5.2	4.2	4.7
21) Lo Chio Fong	7.6	1.8	4.7
22) Ieong Meng Lei	6.6	2.72	4.66
23) Chan Kuok Heng	4.2	5.1	4.65
24) Cheong Kuai Ieng	8	1.3	4.65
25) Cheong Mio Sun	5.8	3.5	4.65
26) Leong Pek Chan	7.2	2.08	4.64
27) Wong Kam Mui	7	2.28	4.64
28) Fong Kam Hei	7.2	2.04	4.62
29) Ng Choi Seong	7.2	1.92	4.56

	<i>Prova escrita</i>	<i>Avaliação curricular</i>	<i>Classificação final</i>		筆試成績	履歷評核	總分
30) Ao Choi Hong	4.6	4.5	4.55	30) Ao Choi Hong	4.6	4.5	4.55
31) Wong Im Ha	6.2	2.9	4.55	31) Wong Im Ha	6.2	2.9	4.55
32) Wong Mei San	6.8	2.3	4.55	32) Wong Mei San	6.8	2.3	4.55
33) Wong Sio In	5.8	3.3	4.55	33) Wong Sio In	5.8	3.3	4.55
34) Lei Mei I, aliás Lee May Yi	6.8	2.28	4.54	34) Lei Mei I, aliás Lee May Yi	6.8	2.28	4.54
35) Cheang Wui Ieng	7	2.04	4.52	35) Cheang Wui Ieng	7	2.04	4.52
36) Lam Lai Fong	5.6	3.42	4.51	36) Lam Lai Fong	5.6	3.42	4.51
37) Che Kuok Iok	6.6	2.4	4.5	37) Che Kuok Iok	6.6	2.4	4.5
38) Ip Kuan Fai	6.2	2.8	4.5	38) Ip Kuan Fai	6.2	2.8	4.5
39) Leong Tik Yee	7.2	1.8	4.5	39) Leong Tik Yee	7.2	1.8	4.5
40) Lo Wai Ha, aliás Lou Wai Han	5	3.9	4.45	40) Lo Wai Ha, aliás Lou Wai Han	5	3.9	4.45
41) Ao Choi Ieong	6.6	2.28	4.44	41) Ao Choi Ieong	6.6	2.28	4.44
42) Cheong Teng	6.8	2.08	4.44	42) Cheong Teng	6.8	2.08	4.44
43) Lei Keng Fun	6.8	2	4.4	43) Lei Keng Fun	6.8	2	4.4
44) Leong Fong Kuan	7.2	1.6	4.4	44) Leong Fong Kuan	7.2	1.6	4.4
45) Mak Iok Ha	6.4	2.4	4.4	45) Mak Iok Ha	6.4	2.4	4.4
46) Lei In	6.2	2.52	4.36	46) Lei In	6.2	2.52	4.36
47) Cheong Wai Cheng	5.2	3.5	4.35	47) Cheong Wai Cheng	5.2	3.5	4.35
48) Tang Sio Iok	6.6	2.08	4.34	48) Tang Sio Iok	6.6	2.08	4.34
49) Ao Ieong Choi Lai	6.8	1.8	4.3	49) Ao Ieong Choi Lai	6.8	1.8	4.3
50) Ku Hio In	6.8	1.8	4.3	50) Ku Hio In	6.8	1.8	4.3
51) Leong Sin U, aliás Cindy Leong	6.4	2.2	4.3	51) Leong Sin U, aliás Cindy Leong	6.4	2.2	4.3
52) Chan Pui Ngai	6.2	2.32	4.26	52) Chan Pui Ngai	6.2	2.32	4.26
53) Choi Hong Chao	6.6	1.92	4.26	53) Choi Hong Chao	6.6	1.92	4.26
54) Ho Mei Iong	6.2	2.32	4.26	54) Ho Mei Iong	6.2	2.32	4.26
55) Tam Sao Peng	6.4	2.12	4.26	55) Tam Sao Peng	6.4	2.12	4.26
56) Chan Kuong Wa, aliás Chan Sio Wa	4.6	3.9	4.25	56) Chan Kuong Wa, aliás Chan Sio Wa	4.6	3.9	4.25
57) Chan Weng U	6.4	2.08	4.24	57) Chan Weng U	6.4	2.08	4.24
58) Lei Sao Fong	4.6	3.88	4.24	58) Lei Sao Fong	4.6	3.88	4.24
59) Chao Chon Peng	6.4	2	4.2	59) Chao Chon Peng	6.4	2	4.2
60) Iong Ka Man	6.6	1.8	4.2	60) Iong Ka Man	6.6	1.8	4.2
61) Kuok In Kuan	6.6	1.8	4.2	61) Kuok In Kuan	6.6	1.8	4.2
62) Lee Shuk Han	6	2.4	4.2	62) Lee Shuk Han	6	2.4	4.2
63) Lei Kit Wan	5.2	3.2	4.2	63) Lei Kit Wan	5.2	3.2	4.2
64) Leong Ngan Mui, aliás Leong Man Leng	6.6	1.8	4.2	64) Leong Ngan Mui, aliás Leong Man Leng	6.6	1.8	4.2
65) Tai Lai In	6.6	1.8	4.2	65) Tai Lai In	6.6	1.8	4.2
66) U Choi Ha	6.2	2.08	4.14	66) U Choi Ha	6.2	2.08	4.14
67) Ng Kuai Fong	6.2	2	4.1	67) Ng Kuai Fong	6.2	2	4.1
68) Chan Tai Hei Luiz	6	2.12	4.06	68) Chan Tai Hei Luiz	6	2.12	4.06
69) Cheang Kuan Un	6.2	1.8	4	69) Cheang Kuan Un	6.2	1.8	4
70) Cheong Mei Kun	6.2	1.8	4	70) Cheong Mei Kun	6.2	1.8	4
71) Iao Kit	6.2	1.8	4	71) Iao Kit	6.2	1.8	4
72) Leong Veng Teng	6.4	1.6	4	72) Leong Veng Teng	6.4	1.6	4
73) Tang Mei Fong	6	2	4	73) Tang Mei Fong	6	2	4
74) Lam Kam Chio	5.8	2.08	3.94	74) Lam Kam Chio	5.8	2.08	3.94
75) Ao Ieong Wai Kun	6.2	1.6	3.9	75) Ao Ieong Wai Kun	6.2	1.6	3.9
76) Ng Weng Sang	5.8	2	3.9	76) Ng Weng Sang	5.8	2	3.9
77) Lei Choi Kam	5.6	2.08	3.84	77) Lei Choi Kam	5.6	2.08	3.84
78) Iong Mei Fong	5.2	2.4	3.8	78) Iong Mei Fong	5.2	2.4	3.8
79) Lam In	4.2	3.3	3.75	79) Lam In	4.2	3.3	3.75
80) Leong Ut Ieng	5.6	1.8	3.7	80) Leong Ut Ieng	5.6	1.8	3.7
81) Pun Nim Chi	5	2.4	3.7	81) Pun Nim Chi	5	2.4	3.7
82) Vong In Leng	5.6	1.8	3.7	82) Vong In Leng	5.6	1.8	3.7
83) Kuong Choi Fong	5.6	1.6	3.6	83) Kuong Choi Fong	5.6	1.6	3.6
84) Chan Choi Ha	4.4	2.72	3.56	84) Chan Choi Ha	4.4	2.72	3.56
85) Chan Man Chi	4.8	2.28	3.54	85) Chan Man Chi	4.8	2.28	3.54
86) Chao Mat	5.2	1.8	3.5	86) Chao Mat	5.2	1.8	3.5
87) Choi Wai Kit	5.4	1.6	3.5	87) Choi Wai Kit	5.4	1.6	3.5
88) Kou Sio Kuan	5.6	1.4	3.5	88) Kou Sio Kuan	5.6	1.4	3.5
89) Lai Soi In	5.6	1.4	3.5	89) Lai Soi In	5.6	1.4	3.5
90) Hai Chon Mui	5.4	1.3	3.35	90) Hai Chon Mui	5.4	1.3	3.35
91) Lio Ngan Hou	5.2	1.4	3.3	91) Lio Ngan Hou	5.2	1.4	3.3
92) Wu Wai I	4.8	1.6	3.2	92) Wu Wai I	4.8	1.6	3.2
93) Wong Son Ha	3.2	2	2.6	93) Wong Son Ha	3.2	2	2.6
94) Ho Sio Kun	3.6	1.2	2.4	94) Ho Sio Kun	3.6	1.2	2.4

Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM, por terem faltado à prova escrita:

1. Lau Ying Yi;
2. Iun Kit Peng, aliás Yuen Wai Hoo;

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因應考人於筆試考核中缺席，其資格被自動取消，取消資格者共三名：

- 1) Lau Ying Yi;
- 2) Iun Kit Peng, aliás Yuen Wai Hoo;

3. Szeto Lok Fa.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 11 de Novembro de 1998).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 4 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Estela Ma*, enfermeira-chefe. — A Primeira Vogal Efectiva, *Linda Tran*, enfermeira-chefe — A Segunda Vogal Efectiva, *Kong Choi Hong*, enfermeira-graduada — A Primeira Vogal Suplente, *Madalena Lei*, aliás *Lei Ca Pou*, enfermeira-chefe — A Segunda Vogal Suplente, *Kou Lai Ha do Rosário*, enfermeira-graduada.

(Custo desta publicação \$ 13 378,00)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de dezoto vagas de enfermeiro-graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 1998:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Vai I	9,00
2.º Lei Lai Man	8,75
3.º Sou Cheong Van	7,75
4.º Lau Man Si	7,25
5.º Ho Cheng Cheong	6,25 a)
6.º Lei Mei Fun	6,25 a)
7.º Chan Wun Ha	5,75

a) Ordenados de acordo com os critérios de preferência definidos no n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (maior antiguidade na categoria).

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 11 de Novembro de 1998).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Alexandre Maria Azedo Victal*. — O Primeiro Vogal, *Chan Sio Heng* — O Primeiro Vogal Suplente, *Cheong Lai Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998:

3) Szeto Lok Fa.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公佈之日計十個工作天內向該核准的實體提出訴願。
(經社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十一日之批示確認)

一九九八年十一月四日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士長 *Estela Ma*

第一正選委員：護士長 *Linda Tran*

第二正選委員：高級護士 *Kong Choi Hong*

第一候補委員：護士長 *Madalena Lei* 又名 *Lei Ca Pou*

第二候補委員：高級護士 *Kou Lai Ha do Rosário*

(是項刊登費用為MOP 13,378.00)

澳門衛生司為填補人員編制護理職程第一職階第二職等高級護士十八空缺，經於一九九八年二月十一日第六期《澳門政府公報》第二組公布以筆試方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格之應考人：	分
1.º Chan Vai I	9.00
2.º Lei Lai Man	8.75
3.º Sou Cheong Van	7.75
4.º Lau Man Si	7.25
5.º Ho Cheng Cheong.....	6.25 a)
6.º Lei Mei Fun	6.25 a)
7.º Chan Wun Ha	5.75

a) 根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款所指作為排列的標準，“在有關職級的年資較長者”優先。

(經社會事務暨預算政務司於一九九八年十一月十一日之批示確認)

一九九八年十一月十九日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Alexandre Maria Azedo Victal

第一委員：Chan Sio Heng

第一候補委員：Cheong Lai Peng

(是項刊登費用為MOP 1,191.00)

財 政 司

名 單

澳門財政司為填補人員編制第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九八年十月二十一日第四十二期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

1. Chan Chī Fai
2. Chan Hau I
3. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
4. Chan Ka lai
5. Chan Kuok Man
6. Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei
7. Chao Kam Cheong
8. Choy Hou Meng
9. Ho Ka Lon
10. Ho Sio Lon
11. Hun Lai Fong
12. Iu Veng Fai
13. Ku Weng Ian
14. Lam Hou Fai
15. Lam Wai Wa
16. Lei Man Kei
17. Leong Kam Ieng
18. Leong Kit Fun
19. Lo Soi Man
20. Lok Chi Wang
21. Lou Kuai Fong
22. Lu My Quyen
23. Madalena Fernandes
24. Mok In Fan
25. Ng Chon Kong
26. Pao Wai Chon
27. Pun Keng Sang
28. Rita Chan Chi Mui
29. Si Tou Peng Kei
30. Sun sok U, aliás Rosa Maria Sun
31. Sylvia Isabel Jacques
32. Tam Kit I
33. Vong Chao I
34. Vong Chi Fai
35. Vong Vai Hong
36. Wong Im long
37. Wong Kuong Chio
38. Wong Pan Hong
39. Wong Weng Hang
40. Yeung Heong Meng

准考人：

1. Chan Chī Fai
2. Chan Hau I
3. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
4. Chan Ka lai
5. Chan Kuok Man
6. Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei
7. Chao Kam Cheong
8. Choy Hou Meng
9. Ho Ka Lon
10. Ho Sio Lon
11. Hun Lai Fong
12. Iu Veng Fai
13. Ku Weng Ian
14. Lam Hou Fai
15. Lam Wai Wa
16. Lei Man Kei
17. Leong Kam Ieng
18. Leong Kit Fun
19. Lo Soi Man
20. Lok Chi Wang
21. Lou Kuai Fong
22. Lu My Quyen
23. Madalena Fernandes
24. Mok In Fan
25. Ng Chon Kong
26. Pao Wai Chon
27. Pun Keng Sang
28. Rita Chan Chi Mui
29. Si Tou Peng Kei
30. Sun sok U, aliás Rosa Maria Sun
31. Sylvia Isabel Jacques
32. Tam Kit I
33. Vong Chao I
34. Vong Chi Fai
35. Vong Vai Hong
36. Wong Im long
37. Wong Kuong Chio
38. Wong Pan Hong
39. Wong Weng Hang
40. Yeung Heong Meng

Candidatos admitidos condicionalmente:

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Chan Chi In | a) |
| 2. Chan In Leng | b) |
| 3. Chan Kong Fan | a) |
| 4. Chan Meng | a) |
| 5. Chan Weng Kuan | a), b), c) |
| 6. Chang Wai Si | a) |
| 7. Chau Chee Hou | b) |
| 8. Chim Wai San | b) |
| 9. Choi Pui Heng, aliás Angela Choi | d) |
| 10. Chong Chi Weng | b) |
| 11. Fock Ion Peng | d) |
| 12. Fong Kun Hung | b) |
| 13. Fung Wing Sze | b) |
| 14. Ho Kuan Weng | a) |
| 15. Iao Sut Leng | a) |

欠缺文件的報考人：*

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Chan Chi In | a) |
| 2. Chan In Leng | b) |
| 3. Chan Kong Fan | a) |
| 4. Chan Meng | a) |
| 5. Chan Weng Kuan | a), b), c) |
| 6. Chang Wai Si | a) |
| 7. Chau Chee Hou | b) |
| 8. Chim Wai San | b) |
| 9. Choi Pui Heng, aliás Angela Choi | d) |
| 10. Chong Chi Weng | b) |
| 11. Fock Ion Peng | d) |
| 12. Fong Kun Hung | b) |
| 13. Fung Wing Sze | b) |
| 14. Ho Kuan Weng | a) |
| 15. Iao Sut Leng | a) |

16. leong Chon I	a)	16. leong Chon I	a)
17. long Ka Tun	a), b)	17. long Ka Tun	a), b)
18. Ip Wai Ming	a), b)	18. Ip Wai Ming	a), b)
19. Kuok Iat Hoi	b)	19. Kuok Iat Hoi	b)
20. Lam Tak Chao	a)	20. Lam Tak Chao	a)
21. Lao Sio Kun, aliás Sally Ann Low	a)	21. Lao Sio Kun, aliás Sally Ann Low	a)
22. Lau Kit Sam	b)	22. Lau Kit Sam	b)
23. Lee Sio Kun	b), d)	23. Lee Sio Kun	b), d)
24. Lei Lai Leng	a)	24. Lei Lai Leng	a)
25. Lei Sai Man	a)	25. Lei Sai Man	a)
26. Lei Wai Fong	a), b)	26. Lei Wai Fong	a), b)
27. Leng Sin Fan	a)	27. Leng Sin Fan	a)
28. Leong Soi Wa	a)	28. Leong Soi Wa	a)
29. Leong Weng Tak	a)	29. Leong Weng Tak	a)
30. Lo Pui Lin	b)	30. Lo Pui Lin	b)
31. Lo Soi Cheong	a)	31. Lo Soi Cheong	a)
32. Lok Kuok Hei	a), b), c), d)	32. Lok Kuok Hei	a), b), c), d)
33. Madalena Dulce de Senna Fernandes Atraca	b)	33. Madalena Dulce de Senna Fernandes Atraca	b)
34. Pun Ngai	a), b)	34. Pun Ngai	a), b)
35. Pun Tai Seng	a)	35. Pun Tai Seng	a)
36. Pun Wai Seng	b), c)	36. Pun Wai Seng	b), c)
37. Sio Chi Kong	a)	37. Sio Chi Kong	a)
38. Tam Hoi Lam	a), b)	38. Tam Hoi Lam	a), b)
39. Tou Wa Sam	a)	39. Tou Wa Sam	a)
40. Ung Mei Kuan	b), c), d)	40. Ung Mei Kuan	b), c), d)
41. Vong loi Vo	a)	41. Vong loi Vo	a)
42. Wai Fong Kuan	b)	42. Wai Fong Kuan	b)
43. Wong Keng Cheong	b)	43. Wong Keng Cheong	b)
44. Wong Kin Hong	b)	44. Wong Kin Hong	b)
45. Wong Wai Ngon	a)	45. Wong Wai Ngon	a)
46. Wong Weng I	a), b)	46. Wong Weng I	a), b)
47. Wong Weng Sang,	a)	47. Wong Weng Sang,	a)
48. Yung Lai Shan	a), b)	48. Yung Lai Shan	a), b)

a) Por falta de documento de identificação válido, comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas;

c) Por falta da nota curricular;

d) Por falta do registo biográfico.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*, director. — Os Vogais Efectivos, *Maria Isabel Fonseca Pinheiro de Lima*, subdirectora — *Ho Hou Yin*, subdirector.

a) 缺交有效之身份證明文件，有效之葡國或中國國籍證明文件；

b) 缺交所要求之有效學歷證明文件；

c) 缺交履歷；

d) 缺交履歷紀錄。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人應自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

一九九八年十一月十九日於澳門財政司

典試委員會：

主席：司長 艾衛立

委員：副司長 李麗斯

副司長 何浩然

Aviso

公物管理廳

Concurso público n.º 3/98

公開招標 第3/98號

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 13 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 14 de Dezembro de 1998, às 10,30 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de água engarrafada aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadora por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras, no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 17 de Novembro de 1998. — A Secretária, *Joana da Silva*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *leong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年十一月十三日之批示，關於在一九九九年期間供應瓶裝水予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十二月十四日上午十時三十分正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人士於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年十一月十七日於澳門財政司

購物委員會秘書 張安娜

本件經購物委員會主席 楊寶儀 核閱

(是項刊登費用為MOP 1,314.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司法事務司

Lista

名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 1998:

Candidato admitido:

Cheang Ion Nam.

Candidato excluído:

Francisco Cheok. a)

a) Por ter entregado a candidatura fora do prazo.

司法事務司為填補某人員編制專業技術人員組別第一職階一等助理技術員一缺，經一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，應考人臨時名單如下：

被接納之應考人：

Cheang Ion Nam

不被接納之應考人：a)

Francisco Cheok

a) 不獲接納因報名資料遞交到司法事務司時已過了期限。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato excluído pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria do Céu Freire Machado*, técnica superior assessora. — As Vogais Efectivas, *Alcinda Maria de Gouveia Loja Gomes*, técnica superior principal — *Ip Kam Man*, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 147,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 1997, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Teresa Mourato Lopes	8,09
2.º Io Kuai Vong	8,02
3.º Chong Wai Sun	7,40
4.º Sou Han Lam	6,96
5.º Chan Soi Fong	6,87
6.º Ho Weng Cheng	6,46
7.º Hun Lai Fong	6,36
8.º Lou Su Ian	6,32
9.º Chan Kuai Fong	6,20
10.º Ko Man Vai	6,14
11.º Lou Kuai Fong	6,12
12.º Leong Ka Lei	5,55

Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova de conhecimentos:

1. Chan Si Man;
2. Chun Kwok Lei;

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，不獲接納之應考人可於本名單公布日起計十天內向核准招考的實體提起上訴。

一九九八年十一月十三日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：高級技術顧問 馬天妮

正選委員：首席高級技術員 Alcinda Maria Gouveia Loja Gomes

一等高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為MOP 1,147.00)

土 地 工 務 運 輸 司

名 單

按照運輸暨工務政務司一九九七年四月十五日之批示，經一九九七年五月七日第十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員二缺之入職考試應考人之評核名單：

合格之應考人：	分
1.º Teresa Mourato Lopes	8.09
2.º Io Kuai Vong	8.02
3.º Chong Wai Sun	7.40
4.º Sou Han Lam	6.96
5.º Chan Soi Fong	6.87
6.º Ho Weng Cheng	6.46
7.º Hun Lai Fong	6.36
8.º Lou Su Ian	6.32
9.º Chan Kuai Fong	6.20
10.º Ko Man Vai	6.14
11.º Lou Kuai Fong	6.12
12.º Leong Ka Lei	5.55

因缺席知識考試而被剔除之應考人：

1. Chan Si Man;
2. Chun Kwok Lei;

3. Leong I Wa;
4. Leong Kit Fun;
5. Lo Wai San;
6. Pun Su Tin;
7. Sam Mai Lin;
8. Tam Fung Sin;
9. Wong I Fan.

Candidatos excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional:

1. Hong Ngai;
2. Lei Kit Ho.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 12 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Luísa Augusta Vieira de Azeredo Vasconcelos*. — O Vogal Efectivo, *José Augusto do Rosário Silva* — O Vogal Suplente, *Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 2 303,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Siu Ngo	8,12
2.º Henrique António Sam	7,87

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Shin Chung Low Kam Hong*. — Os Vogais Efectivos, *Maria Goretti Chan* — *U Kuok Tat*.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de estatística, matemática, engenharias (geográfica, informática e química), recursos humanos e sociologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Di-

3. Leong I Wa;
4. Leong Kit Fun;
5. Lo Wai San;
6. Pun Su Tin;
7. Sam Mai Lin;
8. Tam Fung Sin;
9. Wong I Fan.

因缺席專業面試而被剔除之應考人:

Hong Ngai;

Lei Kit Ho.

(於一九九八年十一月三日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年十一月十二日於澳門土地工務運輸司

典試委員會:

主席: *Luísa Augusta Vieira de Azeredo Vasconcelos*

正選委員: *José Augusto do Rosário Silva*

候補委員: *Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço*

(是項刊登費用為MOP 2,303.00)

經一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》刊登開考通告, 透過普通限制性晉升考試予本司工作人員報考, 以填補澳門土地工務運輸司(DSSOPT)人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員二缺, 其被接納之應考人評核名單如下:

合格之應考人:	分
1.º Leong Siu Ngo	8.12
2.º Henrique António Sam	7.87

(於一九九八年十一月十二日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年十一月十三日於澳門土地工務運輸司

典試委員會:

主席: 處長 *Shin Chung Low Kam Hong*

正選委員: 科長 *Maria Goretti Chan*

首席高級技術員 余國達

(是項刊登費用為MOP 946.00)

按照一九九八年三月十一日, 第十期第二組《政府公報》刊登開考通告, 關於填補土地工務運輸司編制高級技術員組別, 在統計、數學、工程(地理學、資訊學及化學)、人力資源和社會

recção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pui I Cheong	8,17
2.º Heng Kun Lo	6,50
3.º Chan Chak Kun	6,20
4.º Leong Koc Kei	6,05
5.º Chu Oi Ieng, aliás Chu Ngan Ieng	6,04
6.º Mui Chi Seong	5,77
7.º Lam Vai Iam	5,75

Candidatos excluídos:

Por ter obtido valores de classificação final inferiores a cinco:

Tam Wai Kuok	4,12
--------------------	------

Por terem obtido, na prova escrita de conhecimentos, valores inferiores a cinquenta:

1. Chan Nam Ip	26,00
2. Cheong Ion Tong	45,70
3. Chiang Sio Iam	47,80
4. Ieong Chong Kam	36,80
5. Lou Su Ian	39,85
6. Ma Chi Meng	41,00
7. Ng Sio Wan	39,70

Por não terem comparecido à prova escrita de conhecimentos:

1. Ho Weng Cheng;
2. Ip Sio Kuai;
3. Ng Chon Man.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 9 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Siu Chiu*. — O Vogal Efectivo, *Fernando Manuel Mendes da Costa* — O Vogal Suplente, *Lei Weng Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 953,00)

Anúncio

Alteração do calendário do concurso público de arquitectura — Projecto Paisagístico do Parque Urbano da Taipa Norte, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 1998.

學領域，第一職階二等高級技術員三缺之一般入職考試，應考人之最後評核名單如下：

合格之應考人：	分
1.º Pui I Cheong	8.17
2.º Heng Kun Lo	6.50
3.º Chan Chak Kun	6.20
4.º Leong Koc Kei	6.05
5.º Chu Oi Ieng, aliás Chu Ngan Ieng	6.04
6.º Mui Chi Seong	5.77
7.º Lam Vai Iam	5.75

被剔除之應考人：

因在最後評核得分少於 5.00

Tam Wai Kuok.	4.12
--------------------	------

因在知識筆試獲得分少於 50.00 知識筆試得分

1. Chan Nam Ip	26.00
2. Cheong Ion Tong	45.70
3. Chiang Sio Iam	47.80
4. Ieong Chong Kam	36.80
5. Lou Su Ian	39.85
6. Ma Chi Meng	41.00
7. Ng Sio Wan	39.70

因在知識筆試缺席：

1. Ho Weng Cheng;
2. Ip Sio Kuai;
3. Ng Chon Man.

(於一九九八年十一月十七日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年十一月九日於澳門土地工務運輸司

考試委員會：

主席：陳少釗

正選委員：Fernando Manuel Mendes da Costa

候補委員：李永光

(是項刊登費用為MOP 1,953.00)

通告

氹仔北區都市化公園建築設計公開競投

更改競投日期通知

茲通知參加上述建築設計公開競投的人仕，根據工務運輸政

Faz-se público que, por despacho de 18 de Novembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, foi autorizada a alteração do artigo 7.º do caderno de encargos do concurso acima identificado, respeitante ao calendário do mesmo, que passa a ter a seguinte redacção:

Artigo 7.º

Calendário do concurso

7.1. É o seguinte o calendário do concurso, a iniciar com a publicação no *Boletim Oficial*:

Início do concurso 7 de Outubro de 1998

Fim dos pedidos de esclarecimento ... 22 de Outubro de 1998

Fim das respostas aos esclarecimentos... 25 de Novembro de 1998

Fim da recepção dos trabalhos 18 de Dezembro de 1998

Apreciação do júri, até 29 de Janeiro de 1999

Divulgação dos resultados e expedição dos trabalhos — após a homologação superior 15 de Fevereiro de 1999

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 18 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 042,00)

Aviso

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998, a páginas 7261, se rectifica:

原文為：“……土地工務運輸司之二等技術員均可投考。”

應該為：“……土地工務運輸司之二等高級技術員均可投考。”

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 710,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

Dos candidatos considerados aptos no estágio respeitante ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de vinte e duas vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista classificativa no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 1996:

務司於一九九八年十一月十八日之批示，同意修改競投標書內第七條款之競投日期，新更改之日期表如下：

開始競投日期……………一九九八年十月七日

疑問提出最後期限……………一九九八年十月二十二日

疑問回答最後期限……………一九九八年十一月二十五日

最後截標日期……………一九九八年十二月十八日

評審標書日期至……………一九九九年一月二十九日

經上級批核後公佈結果日期……………一九九九年二月十五日

一九九八年十一月十八日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

(是項刊登費用為MOP 1,042.00)

通告

鑑於本司刊登一九九八年十一月十一日《政府公報》第四十五期第二組第 7261 頁之通告出現謬誤，特更正如下：

原文為：“……土地工務運輸司之二等技術員均可投考。”

應該為：“……土地工務運輸司之二等高級技術員均可投考。”

一九九八年十一月十九日於澳門土地工務運輸司

司長 賈利安

(是項刊登費用為MOP 710.00)

司 法 警 察 司

名單

就刊登於一九九六年五月二十九日第二十二期第二組《政府公報》之通告，以一般、入職、普通性和考核形式開考，取錄為就讀培訓課程及實習以填補澳門司法警察司人員編制刑事偵查人員組別內第一職階的二等刑事偵查員二十二缺，以及自本開考最後評核名單在《政府公報》刊登起一年內出現之空缺，現公布本開考實習評核名單如下：

Candidatos considerados aptos no estágio:

1. Wong Sek Man;
2. Iu Kong Iu;
3. Rose Van;
4. Che Ion Fong;
5. Ku Wai Leong;
6. Wong Cheok San, aliás Sammy Wong;
7. Che Peng Kun;
8. Hoi Man Wai;
9. Leong Chan Kuong;
10. Cheang Kin Mou;
11. Choi Kun Peng.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 18 de Novembro de 1998).

Polícia Judiciária, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria*, subdirector da PJ. — Os Vogais Efectivos, *Cheong Ioc Ieng*, directora da Escola de Polícia Judiciária — *João Maria da Silva Manhão*, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 559,00)

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 1998:

Candidatos admitidos definitivamente:

1. Chiang I Man;
2. Choi Wai In;
3. Fernando Jorge de Jesus Soares;
4. Lei Ka I, aliás Madalena Lei.

Data e local da entrevista profissional:

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 26 de Novembro de 1998, pelas 10,00 horas, no anfiteatro da PJ, sito na Rua Central.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 18 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Delana Diana Dias*, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento. — Os Vogais Efectivos, *Cheong*

實習合格之應考人：

1. 黃錫文；
2. 余光耀；
3. Rose Van ；
4. 謝潤芳；
5. 古惠良；
6. 王焯新；
7. 謝炳權；
8. 許文偉；
9. 梁振光；
10. 鄭建武；
11. 徐貫平。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可在本名單公布日起計十個工作天內向開考之機關提出上訴。

(按照司法政務司於一九九八年十一月十八日批示確認)

一九九八年十一月十三日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：司法警察司副司長 方安路學士

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

一等督察 馬央

(是項刊登費用為MOP 1,559.00)

按照刊登於一九九八年十月十四日第四十一期第二組《政府公報》有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內行政人員組別第一職階二等行政文員五缺之確定名單如下：

被接納的應考人：

1. 鄭綺雯；
2. 崔惠賢；
3. Fernando Jorge de Jesus Soares ；
4. 李嘉儀。

職業面試之日期及地點：

職業面試將於一九九八年十一月二十六日上午十時正在龍嵩街澳門司法警察司講座室內舉行。

一九九八年十一月十八日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：管理暨計劃廳廳長 狄愛斯

Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária — *Carlos Alberto Anok Cabral*, chefe da Divisão de Administração de Pessoal, Financeira e Patrimonial.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam I Na	8,17
2.º Ho Wai Chan, aliás Cherry Ho	8,01
3.º Chan Sok Kuan	7,73
4.º Clara Fung Chun Lo de Oliveira	7,62
5.º Pun Wai Peng	7,58
6.º Maria de Lourdes Ferreira Santos	7,50
7.º Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata	7,48
8.º Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges	7,43
9.º Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida	7,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 6 de Novembro de 1998).

Instituto Cultural, em Macau, aos 5 de Novembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Kit Kuan Mac*, vice-presidente do ICM. — A Vogal Efectiva, *Ángela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção — O Vogal Suplente, *Lam Kuok Hong*, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 436,00)

COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 12 de Novembro de 1998, se encontra aberto concurso público para a exploração dos serviços de restauração do Centro Cultural de Macau.

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

人事、財政暨財產管理處處長 歐萬龍

(是項刊登費用為MOP 1,086.00)

文化司署

名單

澳門文化司署為填補人員編制一等技術輔導員第一職階九缺，經於一九九八年八月十二日第三十二期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1. 林伊娜	8.17
2. 何惠珍	8.01
3. 陳淑群	7.73
4. Clara Fung Chun Lo de Oliveira	7.62
5. 潘惠冰	7.58
6. Maria de Lourdes Ferreira Santos	7.50
7. Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata	7.48
8. Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges.	7.43
9. Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida	7.41

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十一月六日的批示所確認)。

一九九八年十一月五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：副司長 麥潔群

正選委員：科長 施安娜

候補委員：代處長 林國洪

(是項刊登費用為MOP 1,436.00)

文化中心籌設委員會

公告

茲公佈根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年十一月十二日批示，公開招標經營澳門文化中心之整修服務。

O programa do concurso encontra-se à disposição dos interessados no r/c do n.º 431 da Rua de Luís Gonzaga Gomes (Centro de Actividades Turísticas), onde funciona a Comissão Instaladora do Centro Cultural, durante o horário normal de expediente, pelo período de dez dias, contados da data de publicação deste anúncio.

O prazo de entrega das propostas junto da Comissão Instaladora do Centro Cultural termina às 13,00 horas do dia 9 de Dezembro de 1998.

O acto público terá lugar às 15,00 horas do dia 9 de Dezembro de 1998, no mesmo local.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — O Presidente da Comissão, *Humberto Basílio*.

(Custo desta publicação \$ 876,00)

LEAL SENADO

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 30 de Outubro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O presente concurso é válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do ETAPM, e que estejam habilitados:

a) Com a licenciatura em Direito pelo sistema oficial de ensino de Macau;

b) Com a licenciatura em Direito obtida no exterior do Território, da mesma matriz da referida na alínea a); ou

c) Com a licenciatura em Direito obtida no exterior do Território, de matriz diferente da referida na alínea a) e curso complementar de Direito de Macau.

2.2. Documentos a apresentar:

Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

有興人士可於本公告刊登日起計為期十日，在辦公時間內前往高美士街四百三十一號地下（旅遊活動中心）文化中心籌設委員會索取競投方案。

投標書應向文化中心籌設委員會遞交，截止時間為一九九八年十二月九日下午一時正。

開標儀式將於一九九八年十二月九日下午三時正在同一地點舉行。

一九九八年十一月十三日於文化中心籌設委員會

主席 白世豪

（是項刊登費用為MOP 876.00）

澳門市政廳

通告

按照一九九八年十月三十日市政執委會決議，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以臨場應考形式的入職普通考試，招人填補市政廳人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺。

一、種類、期限及有效期

屬臨場應考形式的入職普通考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二、一、投考人：

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定有關擔任公職的一般條件，且具有以下學歷者，不論與公職有否聯繫，均可投考。

a) 澳門官方教育制度所授予的法律學士學位；

b) 於本地區以外取得的與 a) 項所述者屬同一法系的法律學士學位；

c) 於本地區以外取得的與 a) 項所述者屬不同法系的法律學士學位，並具澳門法律補充課程。

二、二、應遞交文件：

與公職無聯繫的投考人：

a) 身分證明文件副本；

b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

Os candidatos, pertencentes ao LS, ficam dispensados da apresentação dos documentos constantes nas alíneas a), b) e c), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do LS, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, edifício do Leal Senado, 1.º andar.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas (1.ª fase), a análise curricular e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova escrita — 50%;

2.ª fase:

b) Análise curricular — 20%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

b) 本通告所要求的學歷證明文件；及

c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；及

d) 履歷。

任職市政廳的投考者，如在報名表中明確聲明 a)、b) 及 c) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格（澳門政府印刷署專印），並於有關期限的辦公時間內，將之送交亞美打利庇盧大馬路 163 號市政廳大樓一樓本廳行政處。

四、職務性質

高級技術員負責以獨立自主及盡責的態度擔任一般或專門範疇的調查、研究、構思及修改科學及技術性的方法及程序的諮詢性職務，以便向上級匯報從而作出決策，並需要一種專門知識及學士程度的基本培訓。

五、薪棒

第一職階二等高級技術員賺取的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載的薪俸索引表的 430 點。

六、甄選方法

甄選是以三小時為限的筆試形式的知識考試（第一階段），履歷分析和面試等方法進行。該等方法按下列方式衡量：

第一階段

a) 筆試——50 %

第二階段

b) 履歷分析——20 %

c) 面試——30 %

Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos percentuais na prova escrita.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Estrutura Orgânica dos Serviços Municipais (*Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 1996);

Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M e 87/89/M, e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro;

Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho;

Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho (Regime de férias, faltas e licenças);

Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto;

Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro; Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços);

Leis n.ºs 24/88/M, 25/88/M e 26/88/M, todas de 3 de Outubro;

Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro (Regime Financeiro dos Municípios);

Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro;

Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro;

Código da Estrada, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 16/93/M, de 28 de Abril;

Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril;

Portaria n.º 83/96/M, de 1 de Abril;

Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro.

8. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: José Avelino Pereira da Rosa, director municipal.

Vogais efectivos: Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta; e

Maria Filomena Lamy G. S. Marques Baptista, consultora-formadora.

Vogais suplentes: Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa; e

Violeta Maria C. Rosário dos Santos, técnica superior de 1.ª classe.

Leal Senado, em Macau, aos 30 de Outubro de 1998. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

凡筆試成績低於五十分者，將被淘汰且不得進入第二階段。

七、內容

考試內容包括：

市政部門組織架構（一九九六年四月十七日第十六期第二組《政府公報》），

十二月二十一日第 85/89/M 號、第 86/89/M 號及第 87/89/M 號法令，以及經第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

經七月十八日第 35/94/M 號法令核准的《行政程序法典》；

六月一日第 23/95/M 號法令（假期、缺勤、無薪假期及特別假期制度）；

八月二十四日第 60/92/M 號法令；

十二月十五日第 122/84/M 號法令，五月十五日第 30/89/M 號法令，七月六日第 63/85/M 號法令（工程、購置資產及服務的支出制度）；

十月三日第 24/88/M 號、第 25/88/M 號及第 26/88/M 號法律；

十二月二十七日第 11/93/M 號法律（市政廳財政制度）；

十一月二十一日第 41/83/M 號法令；

九月二十七日第 53/93/M 號法令；

經四月二十八日第 16/93/M 號法令核准的《道路法典》；

四月一日第 16/96/M 號法令；

四月一日第 83/96/M 號訓令；

十二月十八日第 66/95/M 號法令。

八、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：市政司長 José Avelino Pereira da Rosa

正選委員：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira

Lemos Cravo Sales;

顧問培訓員 Maria Filomena Lamy G. S. Marques

Baptista

候補委員：行政處處長 Luís Correia Gageiro；

一等高級技術員 Violeta Maria C. Rosário dos

Santos

一九九八年十月三十日於澳門市政廳

主席 麥健智

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

郵電司

Aviso

通告

Para os devidos efeitos, torna-se público que se encontra afixada no 2.º andar da sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, Largo do Senado, no 2.º andar do edifício de Filatelia, Avenida da Praia Grande, n.º 789, e também no Centro de Tratamento e Distribuição (TRADIC), Rampa de D. Maria II, a lista nominal dos candidatos aprovados na prova teórica e prática realizada no âmbito do concurso de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de terceiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, publicada no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998.

As entrevistas profissionais realizar-se-ão nestes Serviços, no dia 9 de Dezembro de 1998, no 2.º andar do edifício de Filatelia, Avenida da Praia Grande, n.º 789. A lista nominal afixada tem, ainda, referência da data, da hora e do local para a realização das entrevistas profissionais dos candidatos aprovados.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Chan Nim Chi*, chefe do Departamento de Operações Postais. — Os Vogais Efectivos, *Maria Rosa Marta Clemente Pinto Gibelino*, técnico-adjunto postal de 1.ª classe — *Leung Keng In*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Renelde Justo Bernardo da Silva requerido a pensão de sobrevivência, deixada pela falecida esposa, Lucinda Maria do Espírito Santo Dias da Silva, que foi enfermeira de 1.ª classe, dos Serviços de Saúde de Macau, aposentada, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 30 de Outubro de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，以填補郵電司人員編制郵務員職程三等郵務員第一職階十缺的理論與實踐考試合格投考人名單，張貼於議事亭前地郵政總局大樓二樓，南灣大馬路789號集郵大樓二樓及馬交石炮台斜路郵政處理及派遞中心。

專業面試將於一九九八年十二月九日在南灣大馬路789號集郵大樓二樓進行，而在上述名單上會列出各准考人的面試日期，時間及地點。

一九九八年十一月十九日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：郵務廳長 陳念慈

正選委員：一等郵務輔導技術員 Maria Rosa Marta

Clemente Pinto Gibelino

科長 梁敬賢

(是項刊登費用為MOP 946.00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有 Renelde Justo Bernardo da Silva，申請其已故妻子 Lucinda Maria do Espírito Santo Dias da Silva，曾為澳門衛生司退休一等護士，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年十一月十九日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為MOP 675.00)

法律翻譯辦公室

通告

按照司法政務司一九九八年十月三十日的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開

de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do GTJ, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores de 1.ª classe do quadro de pessoal do GTJ, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria, que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo Administrativo e Financeiro do GTJ, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 12.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor principal cabem funções de tradução de textos escritos de português para chinês e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma literária dos mesmos, de interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de português para chinês e vice-versa, procurando transmitir fielmente o que seja dito pelos intervenientes, de prestação de serviços de peritagem oficial em documentos escritos em chinês e de elaboração de estudos e informações sobre leis, usos e costumes chineses.

考，以填補法律翻譯辦公室人員編制翻譯人員組別首席翻譯員第一職階二缺。

一、方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為法律翻譯辦公室人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布後第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

二、報考條件

二·一、報考人：

凡符合十二月三十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的法律翻譯辦公室人員編制一等翻譯員均可報考。

二·二、應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

三、報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交南灣大馬路 594 號商業銀行大廈 12 字樓法律翻譯辦公室行政暨財政部。

四、工作性質

首席翻譯員的工作為：將葡、中文本對譯，務使切合文本的內容及風格，以及進行葡、中語言的交替傳譯或同聲傳譯，務使忠於發言人之信息，並對中文文件提供官方鑑定，對中國法律及風俗習慣編寫研究報告。

5. *Vencimento*

O intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sam Chan Io, coordenador-adjunto.

Vogais efectivos: Sam Vai Keong, supervisor técnico, substituto; e

Fong Soi Tong, chefe de projecto.

Vogais suplentes: Isabel Bárbara Conceição da Costa Madeira de Carvalho, intérprete-tradutora assessora; e

Tou Wai Fong, adjunto.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Diana Loureiro*.

(Custo desta publicação \$ 3 371,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 11 de Novembro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica.

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. *Condições de candidatura*2.1. *Candidatos:*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos

五、薪俸

首席翻譯員第一職階薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的540點。

六、甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

七、適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

八、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副主任 沈振耀

正選委員：代技術監督 沈偉強

項目主管 馮瑞棠

候補委員：顧問翻譯 Isabel Bárbara Conceição da Costa

Madeira de Carvalho

助理 杜慧芳

一九九八年十一月十三日於澳門法律翻譯辦公室

代主任 高舒婷

(是項刊登費用為MOP 3,371.00)

按照司法政務司一九九八年十一月十一日的批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補法律翻譯辦公室人員編制高級技術員組別法律範疇二等高級技術員第一職階二缺。

一、方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

二、報考條件

二、一、報考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任

gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que:

a) Estejam habilitados com licenciatura em Direito, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro; e

b) Tenham conhecimento das línguas portuguesa ou chinesa, nível I, consoante tenham escolaridade em língua chinesa e portuguesa.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas profissionais exigidas; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais exigidas;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao GTJ, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo Administrativo e Financeiro do GTJ, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 12.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções de estudo e apoio técnico-jurídico em trabalhos de tradução jurídica e produção jurídica bilingue, e realização de estudos e pareceres sobre o Direito de Macau e a sua adaptação às exigências próprias de um sistema jurídico bilingue.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

公職一般要件及下列條件的人士，均可在遞交申請表的限期內報考：

a) 根據十月十二日法令第46/98/M號，具有澳門官方教育制度所授予之法律學學士學位；及

b) 來自中文教育制度者，葡文第一階段水平；來自葡文教育制度者，中文第一階段水平。

二、應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷。

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬法律翻譯辦公室人員，則豁免遞交a)、b)和d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

三、報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交南灣大馬路594號商業銀行大廈12字樓法律翻譯辦公室行政暨財政部。

四、工作性質

二等高級技術員第一職階之工作為：在法律翻譯及雙語草擬工作範圍內就法律技術事宜進行研究及提供輔助，以及就澳門法律及其配合雙語法律體系要求之事宜進行研究，並作出意見書。

五、薪俸

二等高級技術員第一職階薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的430點。

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Análise curricular — 20%; e
- c) Entrevista profissional — 30%.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Direito Constitucional de Macau;
- b) Direito Civil;
- c) Direito Administrativo; e
- d) Direito Penal.

Para além do domínio e conhecimento jurídicos nas áreas indicadas, será dada especial ênfase na prova escrita à análise dos aspectos jurídicos relacionados com o processo de transição em curso.

(Só terão acesso à entrevista profissional, os candidatos aprovados na prova escrita.)

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

Na análise curricular serão ponderados:

Experiência profissional;

Habilitações académicas;

Formação profissional e académica complementar;

Conhecimentos linguísticos; e

Trabalhos realizados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: António Eduardo Hawthorne Barrento, supervisor técnico.

六、甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以審查履歷及專業面試，評分比例如下：

- a) 筆試 50% ;
- b) 審查履歷 20% ; 及
- c) 專業面試 30% 。

七、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 澳門憲制性法律；
- b) 民法；
- c) 行政法；及
- d) 刑法。

除上述領域之法律知識外，在筆試中，特別著重對過渡期所涉及的法律問題進行分析。

(筆試及格者，方得參加面試。)

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

履歷分析主要內容為：

- 專業經驗；
- 學歷資格；
- 職業培訓及補充性質的學術培訓；
- 語言認識；及
- 曾擔任的工作。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

八、適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

九、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：技術監督 潘彥弘

Vogais efectivos: Pedro Manuel Pinto Valente da Silva, técnico superior assessor; e

正選委員：顧問高級技術員 邵博韜

Tou Wai Fong, adjunto.

助理 杜慧芳

Vogais suplentes: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, coordenadora-adjunto; e

候補委員：副主任 高舒婷

顧問高級技術員 方世權

José Amâncio Gomes da Fonseca, técnico superior assessor.

一九九八年十一月十三日於澳門法律翻譯辦公室

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 13 de Novembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Diana Loureiro*.

代主任 高舒婷

(Custo desta publicação \$ 5 323,00)

(是項刊登費用為MOP 5,323.00)

INSTITUTO POLITÉCNICO

理工學院

Lista

名單

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 1998:

為遵行八月二十六日第54/GM/97 號批示，有關撥給私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院公佈在一九九八年第三季的資助名單：

Entidades Beneficiárias 受資助機構	Despacho de Autorização 授權批示	Montantes Atribuídos 給予金額	Finalidades 目的
Associação de Estudantes do IPM 澳門理工學院學生會	28/8/98	60,000.00	Concessão do subsídio de Julho a Setembro para o funcionamento da Associação de Estudantes do IPM. 為澳門理工學院學生會七至九月份的日常運作費津貼。
	14/7/98 15/7/98	29,547.10	Concessão de um subsídio para a realização de um Torneio Universitário de Andebol. 為參與大學生手球比賽的津貼。
	14/7/98	18,000.00	Concessão de um subsídio para a visita de estudos da ELT a Portugal. 為澳門理工學院翻譯高等專科學位學生及教師往葡萄牙學術交流活動的津貼。
Associação do Desporto Universitário de Macau 澳門專上學生體育聯合會	12/8/98	5,000.00	Concessão de um subsídio para a participação da ADUM nos Campeonatos Mundiais Universitários de Xadrez e de Ténis-de-Mesa. 為提供澳門專上學生體育聯合會參與世界大學生國際象棋和乒乓球比賽的津貼。
Associação de Estudantes Católicos da Universidade de Macau 澳門大學天主教同學會	12/8/98	5,000.00	Concessão de um subsídio para a participação no encontro "A Missão dos Estudantes Católicos Universitários numa Sociedade em Crise". 為澳門大學天主教同學會參與天主教學生會會議的津貼。
Conferência "History of Mathematical Sciences"	14/7/98	20,000.00	Concessão de um subsídio para a realização do II Encontro Internacional "História das Ciências Matemáticas: Portugal e o Oriente". 為參與第二屆國際 "História das Ciências Matemáticas: Portugal e o Oriente" 研討會的津貼。

Instituto Politécnico, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — O Secretário-Geral, *Álvaro Augusto da Rosa*.

一九九八年十一月十九日於澳門理工學院——秘書長 羅仕龍

(Custo desta publicação \$ 1 436,00)

(是項刊登費用為MOP 1,436.00)

MONTEPIO OFICIAL

Éditos

Anuncia-se de conformidade com o artigo 27.º dos Estatutos do Montepio Oficial de Macau, aprovados pela Portaria n.º 8 919, de 21 de Dezembro de 1968, que se habilita Natércia Maria Augusta Rodrigues Angelo, na qualidade de viúva de Rolando Agostinho dos Reis Angelo, que foi chefe da Secção Especial do Expediente Sínico da Repartição Provincial dos Serviços de Administração Civil de Macau, aposentado, sócio n.º 2 030 deste Montepio, falecido em 9 de Setembro de 1998, para receber a pensão a que se julga com direito.

Nos termos do artigo 28.º dos mesmos estatutos, correm éditos de trinta dias, a contar da data desta publicação no *Boletim Oficial*, a fim de que, havendo mais algum interessado com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo no prazo indicado, findo o qual será definitivamente resolvida a pretensão.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 17 de Novembro de 1998. — O Presidente da Direcção, substituto, *Flávio Cosme da Silva Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 780,00)

Convocação

Assembleia Geral

São convocados os associados a reunirem-se em assembleia geral ordinária, no dia 10 de Dezembro de 1998, às 18,00 horas, na sede do Montepio Oficial de Macau, instalada no prédio Montepio, sito à Avenida da Praia Grande, n.º 490, com cruzamento com a Avenida Doutor Mário Soares, n.º 3, a fim de, nos termos do artigo 50.º dos estatutos, em vigor, discutir e aprovar o orçamento privativo do Montepio Oficial de Macau relativo ao ano económico 1999, bem como, nos termos do parágrafo 1.º do artigo 52.º dos mesmos estatutos, eleger a mesa da Assembleia Geral, o Conselho Fiscal e a parte electiva da Direcção, que deverão entrar no exercício do mandato do biénio de 1999-2000.

No caso de não comparecer, nesse dia e hora indicados, o número de sócios mencionado no parágrafo único do artigo 50.º, considera-se, desde já, convocada nova reunião que se realizará no dia 17 de Dezembro, no mesmo local e à mesma hora.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — A Presidente da Assembleia Geral, *Rita Botelho dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 780,00)

公務員互助會

告示

按照一九六八年十二月二十一日第8919條訓令所核准之公務員互助會章程第二十七條所規定，茲公佈現有 Natércia Maria Augusta Rodrigues Angelo, 申請其丈夫 Rolando Agostinho dos Reis Angelo 為本會會員編號 n.º 2 030，乃華務廳退休科長，其人於一九九八年九月九日身故，所遺下之家庭撫卹金。

又根據本會章程第二十八條之規定，如有任何人仕認為具同等權利申請該撫卹金者，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天向本會申請應有之權益，如於上述期限未接獲任何異議，則現申請人之要求將會被接納。

一九九八年十一月十七日於澳門公務員互助會

理事會代主席 安端禮

(是項刊登費用為MOP 780.00)

會員大會

召集

茲通知澳門公務員互助會會員，本會現按照會章第五十條及五十二條第一節規定，訂於一九九八年十二月十日下午六時正，假本會會址（南灣大馬路四佰九十號）舉行會員大會，討論並通過一九九九年財政預算案，以及推選九九/二〇〇〇年度之大會會員、核數會員及部份理事會會員。敬請各會員準時出席。

屆時出席會議之人數若達不到會章規定之指定人數，則按照會章規定，視作第二次召集論，會議將押後於十二月十七日，同一時間及地點舉行。

一九九八年十一月十九日於澳門公務員互助會

大會主席 嫻桃絲

(是項刊登費用為MOP 780.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

KPMG Peak Marwick e Associados

Certifico, para efeitos de publicação, que, por

escritura de 13 de Novembro de 1998, lavrada a fls. 94 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 19-C, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade por quotas de responsabilidade limitada, denominada «KPMG Peat Marwick e Associados», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «KPMG».

Cartório Privado, em Macau, aos dezasseis de Novembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Alexandre Correia da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 246,00)